

7323

Bibl. Jag.

IV







Przełat archeologiczny  
i artystyczny.

N. 1.



N<sup>o</sup>

A

J

me

dug

pl

lu

re

w

hi

fr

la

u

ta

go

.

me

pu

ty

ni

zy

dr

au

pl

.

94

po



# PRZEGLĄD ARCHEOLOGICZNY, I ARTYSTYCZNY.

Stronie 7 marca 1900 roku.

## Tajemniczy nagrobek.

W starodawnym Klewce -  
wie XV Cykterów w Magdeburgu -  
duży ciał, jak wiadomo, wiele  
płyty grobowych potamianych  
lub porcelanowych na sztuki tal,  
ze fragmentów nie można  
w żadną całość ustawić, a skut.  
Niem tego odkrycia napisów  
fragmentami tyłki oca i  
latych. Podobizny ich u  
miejscu w „Monumenten  
ta epigraphica“ Leproschle.

9<sup>o</sup> Dziwniej niż atoli jest  
nieznaną, że obecnie odkopano  
z przypadkowo krawężni płyty  
tyłki grobowej dającej się w  
niezależną całość ustawić  
zyc, a mimo tego nie po-  
dobna odkrycia napisu  
ani odgadnąć, czyj grób  
płyta pochowywała.

Płyta ta, 1.90 wysoka  
94 cm. szeroka przedstawia  
postać rycerza brodatego,

jedną ręką wpartą na  
mieczu, drugą zakrywającą  
goory, lub wiecążkę czy  
Do kosa bieżnie napisu mi-  
niektórą gotycką z której  
go między rozrzuconemi po-  
jedynkami tolosami dają  
się jedynie odrywać wyrazy:  
estawi... ac. liter q. (?) asensuina-j (?)  
ste... tawi... ai... z... orenia...  
itua... z... nie dają się  
wego sensu.

Obok groby rycerza dwa  
nieodgadnione bo ciałce  
herby. Z wyrazów nie można  
odgadnąć kłoby był ów ry-  
cerz. Zapewne dlatego rzeź-  
biarz zakrył mu ręką oko  
prawie nad tem, że i nie  
jęp jęj dzie w niepaństwi.

Podajemy „w Przeglądzie  
archeologicznym“ dokład-  
ną podobiznę tego nagrob-  
ka, aby archeologowie  
dokładnie mogli zobaczyć  
ten zbadaj i ów zagad-  
kowy napis odkryty - a  
wrócić niebożymy kowi  
jęp i nie, jeżeli da się  
odczytać. K. B. B. B.



1008

Feyleton.

# Ortery dui w Tatrach.

Diordo di Zaspone  
napisał

Giorgio Mizellio.

Zabawny bicelirne, toge,  
biret i karty do Kuperta wyjecha,  
liumy x Krakowa.

Gorący i skwarany był dzień  
16 sierpnia, gólsim, się przemny.  
Kali przez Archidionki podaw  
faloluni Wiaty, w której, krasiro-  
nem wierciadle przegladaly  
się białe mury Wielbunskiego  
Klasztoru. Zół seiskad serce, że  
nie możemy wstąpić do ciebiego  
chiostra. Chcieliby się podziwiać  
Kolumny Kwigajace jego sklepie,  
nie, ale pociąg bieru naprzód  
nieustrymany. Uliczka x oaru  
urocka Bondrea, Scavina, Calva-  
ria; Wstąpiłoby się chętnie do ci-  
szej świątyni Kalwaryjskiej, ale  
nieubagany, Konduktor woda:  
Cartena. Wiż wion pociąg bieg-  
nie w podgórze Tatrzańskie ubra-  
ne lasami, rydem, kienmiakami,  
żywo przypominające "Wiosnę"  
Boticellego, x Chabowce gwar,  
chaos nie do opisania. Vetturi-  
ni narzucają, się kwersad budy  
kajpichoją, xwracają, słowem  
obraz potrzebujący polskiego  
języka Michata Suiota, lub Chin-  
Darola, albo choć Aupertinięp.

To drzech godzinach klucze-  
nie się w budzie, stojemy w Novo  
Toro, antica staxione di commer-  
cio straniere, o cxeu jui przy-  
wileje Królewskie x 13 wieku  
wspominają.

W drodze niełatwowanej piaz-  
ny powożone, choć odropane Pa-  
laxo Publico, miserocrate Dris'  
arcant, i straż ogniomu. W ról

pianny, po której spaceruje  
liurna soldatkaca, Dziady i  
Laxaroni, domy bez Koludmad  
i bez piękných Kofideli Konju-  
skich. Wielkością odznacza się  
Palaxo di Ufficio Politico miser-  
cracy w sobie Starostwo i Tow.  
Widziatem starostę: estowiek jui  
zspalłowaty, na swary ślady tra-  
ki. Ory to niewyrotły sumienia,  
x powodu kerucania przez rrad  
Kontrolatku x Kolic, sw? - Du-  
omo skromny, biały. Chcieliby  
się zlwiej, w nim podumnieć, ale  
vetturino nagle groźac, że się spór-  
niemy.

Zwracamy więc dalej: w głębi  
wychylają się Tatry, Gerlacho,  
Lomnizza, Lomnizza, Graustli,  
wreszcie alloute Kosals, i Geronte,  
Tat Kolory, imponują jui rwała,  
jak Perseux Collinięgo lub eloj-  
ker Michata Suiota. Jui cieuno  
się robi, jui swieci "la bella" na  
niebie, gdy kajpichojemy przez  
Via del Crupurwchi przez albergo.

Z powodu przepędzenia go,  
krutkamy schronienia x przy-  
watuym słomu, i nie kwsina-  
jąc na insekta usiłujemy  
spokreścić suem xmirone elon-  
ki.

Narsijuter pierwsza winyta  
w Dworcu Tatrzańskim. Pię-  
Kue Drieto w stylu noucenta,  
wcolla pleuwin budowaniu crego  
Larcumbinięgo x budowane,



w końcu 19 wieku funer lutej.  
 zrego podministra Fingeriniego.  
Cordile gmachu prestrone.  
 front kolobi gancu przykry.  
 sy dachem wafierajacy sie  
 na smuktych kolumniebkach.  
 Ze spadzistego dachu wyska-  
 kaja lekkie symulki pokryte  
 waflicami dachówkami, jakie  
 spotykamy na sarkofagach  
 chrescijskich z 5 wieku w  
 Pawencie.

Wnętrze gmachu wyjetnia  
 wielka sala balowa i koncer-  
 towa; obok salka Della Couso-  
larione, kryta restauracya i bufet;  
 w głębi Karczarwie. Na prawo  
Cancellaria i secretaria Della  
associazione Patrica

Zwiedzamy dalej piekny  
 choc prosty Puano z Drewna  
 budowany. Baptisterium odobro-  
 lone od nowy grubo, belka, na  
 której wiezni sie polykaja. Bel-  
 ka ta robi wranwe czegoś twar-  
 dego i ostrego. - Mwaq, to robi-  
 ta jedna z najekstremnych na pie-  
 kwici natury i sztuki. Sam pol-  
 stich, kłówa, galy co mowi, kawre  
 czegoś nauczył mnie. Nicch cla-  
 ruję, ze jej słow przytem. - Wolter  
 prę Matka Boia, prosta, nie do-  
 równyająca moze madonnom  
Giotta, Lippich, Ghirlandaję,  
 lub Lorenz Di Credi, ale piekna.  
 Liczne pogramadzenie wiernych  
 slowodci, ze nie na warne  
 postla prace takich mezon  
 jak Carlo Boromea. sw. fran-  
 serek Kawery, jak wieley

frapierze Pius IV, Lyketus V, Pius V.  
 Chcialoby sie dluzej porostac w Du-  
 ouo, lecz eras nasz policrony. Pod-  
 miesieni na sluch wychodzimy  
 i zwiedzamy Academia Delle  
Belle-Arte, w której wielemi  
 scholary rajetych swycerstwem.  
 Dalej skota Rorouek, za niaz bę-  
 dzie Plarione Climatica, zawię-  
 rajapa Archivo Di Plato, t.j.  
 spis gości i fassantów, Archivo  
 senile, bo karkoly karpinany sam  
 musi 8 lirów Hokaj opłacić.

Skrecaer i stajer przed stylowym  
 koselem Urbano, dalej villa  
Vanda. Tracera przed funda-  
 menta budujacego sie nowego  
 Duomo, i ruon jestis przed Imrocem.  
 Przy Dwieku orkiestry grajacej  
 "Wolanie", "Młodziez", "Dziwicy"  
 spotykamy mnóstwo krajomych  
 i wielu wielu innych.

To poludniu rajnuje nam pie-  
 kwa wysierka do kroslet Di  
Bianco Dunajca. podem Polanaja  
sub Geronte (ale Polanaja byla  
sub canu) il preferanso i Dobrowo.  
 Pieknyu byl Dzień 18 sierpnia,  
 Dzień rocznicy urodzin cesarra.  
 Pyta do prawdziwa festa naris  
nale. Publiernoic, suolien i rep-  
presentanti wladz podeta, vice  
podeta, policyant in carabi-  
nidre i inni netable miejco.  
wi. Ja wystapitem w lodze, Sto-  
neli in gracuo na myq od-  
prawionej w Duomo prze mu-  
signioz miejcowego. Podab-  
reintu z muyka na ecle  
wroita publira prze tom



podesty w procytem foz  
chodid. - Polvieu Conte mój  
znajomy powiedziat o mójtoz  
Dze, ie jest tres simple, tres  
pittoresque, tres impassant.

Do sbiadu xasicelliemy  
w kole znajomych. Altem  
byto następujące:

Lappa alla pamyje

Piccolo cristato alla cavalia

Colledi alla padlina.

Formaggio frudli. Vivi: mos-  
cato Di Novo Foro, Spiridlo  
Di Rigelhaupf, Cecelo Di Lox-  
ca. - Liquori. -

Gdy sie wietalo od sdotu,  
krekognowato sie x wycier-  
ki, bo Decora luvat ulewny.  
Zrobiliemy wiec il preferau-  
zo, a wiciorcem posilowny  
xnow sity w restauraxione,  
wrasilimy do kard.

Era un bel giorno!

Starajuter wracita pogodul  
Postanowiliemy zrobic wy-  
sicerka komu, do Lago Stero.

Stajpietkniejirgu, najwie-  
sniejirgu, gtwirgu spiro-  
Dem catego narego pobytu  
w Lakopiemem bylod ra wy-  
sicerka wiorob niebodyernych  
gor, i baxdennych prepa-  
sirekujarych frudla jakiego  
Jacopo Della Quercia, lub  
Aristotele Di Fioravante. Do  
Saurliemy do Lago Stero, x ra-  
leu ehe' bez umgrecnia wro-

silisiny pod wicior i erwartego  
penka porozualisiny Lakopa,  
wa x wdriegruoscia, xcinny mile-  
i dobre dych dni xbyl Prot-  
Rich wiyli. -

KP

## Spowodu zjardu historykow

redakcyja, wregladu archeolo-  
gicznego zawniera przedtorze  
tenowi zjardowi nastepujace,  
zaluzo do uchwalecia:

1. Stan. Grad uchwalic zechce:

1) Porozdawem jest, aby wredniez  
Biblioteki Jagiel. nie mieli  
wary do P. T. publikowani, gdy  
talowa dce zty Bibli. Konystac.

2) Porozdawem jest, aby P. T. profe-  
sorowie Unwers. nie brali na-  
zar do domu wrciej nad 1000  
Kuzarek.

3) Porozdawem jest aby cir P. T.  
profesorowie nie zatrzymywali  
porozdawem Kuzarek w Turcj  
nad 3 lata.

4) Porozdawem jest, aby w celu  
wykonania rezolucji 3/ natoz  
zoino na pnetrymuwrciej nad  
3 lata po 10. st. w = 20 halbry  
gnyruy od kardego taru ra  
kardy drcen, aby wykar takkar  
co mwerdae pmedatadano u-  
wzrostu Padathowem do  
stracenia x pencyi pnetry-  
mujacego kararki.

5) Porozdawem jest, aby zjardowa  
pwarke wzina byto wrcy-  
wrcie odnaleze w Bibliotece

Redakcyja.



vartego  
 kopa  
 mile  
 krot  
  
 lo 9  
 re,  
 ee:  
 ig  
 li  
 fac.  
 ofe 4  
 na 4  
 00  
 M.  
 ali  
 j  
 lu  
 ato,  
 mad  
 berry  
 i kar  
 Uu  
 auq  
 tece





## Chronika

— P. Julian Bagaczewski ma-  
larz przy mementarym z a-  
bytlw kralowa w rozmaitych  
kosciołach 42 reby św. Apolonii.  
Akad. Muriej. ma się zastawo-  
nie, czy zeleńdzi ten nie zwykt,  
fakt, orby św. św. Apolonii ma.  
Ta nadzwyczajna, ilosć rebow, czy  
też takowe się rozrosły w rebi-  
nawarach. —

— P. Kopera przygotowyje 5 to-  
mowe dzieło o <sup>historii</sup> ~~historii~~ <sup>historii</sup> Maryi  
z descriptioni Baubanowej. \*)

— Nadzwyczajne wypienie się  
zarządu Archiwum aktów grodz.  
Koch i ziemskich w Kralowie,  
nad wystawieniu muóstra kro-  
nek i monografij, spowodowało  
wyjazd Komisji do uźwielenia  
Kolumni zarządu i w graczniu  
jednolitego ustępu dla od-  
wierzenia nadwzajemnego pra-  
ca, zdrowia. —

— Przy kszpaniu notodagów  
na Kłepatru zwałeniós dobre  
zachowania, rapkę baranię  
z literami M. W. na podrewe.  
Archeologowie przypuszczają,  
ze orapha ta należała do Mi-  
kodyja Wierzyka. Autentycz-  
ność zwałarka zachwytywa,  
wał jednak urejaki p. Michal  
Wójcik z Krowodny, Twierdze,  
ze przechodził w noc, w itanie  
podchmudlowym jako wykopa  
włściat do talowego i zgubił  
przy tem ową orapkę. Aż do roz-  
strzygnięcia sporu ztorano hi-  
storię, orapkę w policyi. —

\*) Na każdej stronie będzie najmuziej  
25 uplatów ze zródeł.

— Museum Technicum  
premytowe wzbogaciło  
się w ostatnich czasach na-  
stępnymi darowaniami: pacz-  
ką, rzeźbami, zapatek,  
tekturawemu pudettiem i  
tytanu „Heterogovina“  
i pudettiem z tutek „Noris“.  
Od p. J. Bartymowicza  
należąca 27 guzików  
od spodni i 16 boletów tram-  
wajów kراك, od M. rura  
klaxama od pieca, od J. Glik-  
sona paralka kart do gry, i  
stare kalare. —

— Z dzieł artystki, Jabry,  
Kausi farb postawiono pod-  
nosie cenę farby preletowej  
z powodu nadzwyczajnej kow-  
sumeyi talowej przez arty,  
stów malary. — P. Jaesch  
Malzewski pracuje nad  
symbolicznym obrazem pt:  
„Pex seasu“ — Kausie  
nawet kralowsy zajeci  
są, nocno preletami na  
ponumiki, których K. W. Ma,  
nasie zamawia niesto  
Lwow postawie. — Kousu,  
wator kراك, rabi pitue ita,  
rania o nalezyte zachowa-  
nie z poragów zdostraych  
portal magistratu, swet,  
nej rzery z potowy XIX w.  
— Inual, Towarzystwo przy-  
jaciót sztuk prostych,  
doruat matęj ewolucji w  
budowie slubtciem nie,  
prezidentemego wypadku,



miłośnik malarstwa  
pracysewem na proste  
wypadła z ust fajka  
i zawalita sklepienie  
swoim ceglarzem. —

— Zwiedzanie ruin ram,  
ku Winiarskiej - można  
obecnie uskutecznić na  
małym w Kralowic w  
Pauze Galic. Na handlu  
i pnieupst. Wchodząc  
do katedry, udzieli prof.  
Straszeński pny pomocy  
Konservatora p. Demetriy  
Kiewicza. —

— Na urocznicę Jubileu  
sau Uniwersyteckiego pny,  
gotowuje prof. S. Małowski  
ski 3 tomowe dzieło o da-  
cie dokumentu erekcyj-  
nego Kazimierza Wz. — do-  
całd. Międzywielki studium  
o państwach malarska  
Kucharskiego - prof. S. Tar-  
nowski jeden tom Kazimierza  
Kopostnych - prof. S. Sie-  
kiewski studium o pny  
prowincjalnej powroci Piasta,  
— S. Karol Esterher sta-  
tystykę urocznic Uniwersyteckich  
merytoryczną do teatru i po-  
dobianiami biletów teatral-  
nych - Prof. S. Pienkowski  
o białych widziących w  
całtym Karnawale, w

szkolech o bieżące  
pami Galkowej i Wto,  
dyplomantów. — S. Chot,  
i Pawłowski  
Kowalski żywet stawu  
teologa W w. Janar Pasi,  
brzechwie i jego poglądy  
filozoficzne. —

W następnym numerze  
Przełd. archeologów i  
architektów numeru  
architekt Prof. S. Pichowicz  
skoro „Opacławie S. S.  
mian z Sępi pod karpem  
ty” z dołączoną mapą  
rutę i datami.

Stwierzenie odkrytu  
prof. S. A. K. wygłose  
nego na Walecu Lgro,  
miejscu Teragatru  
motosurbin historii i  
zabytków Kralowa.

Pracownik prelegent  
skonsultował, że ludzie  
w średnich wiekach ja-  
dali i pijali, powiem  
w Krodzie 3 Kowdrocu,  
swoim odkrycie wybrzyd  
cudownym studium  
epi Kordis obradwy  
profesorii Wroclawia  
Jayrellouskie, do to



1  
wauyl kanonicami u S.  
floryana, z ktorych obarczy  
si, ze obrad krolowat na 17  
brewardnich 7 do 23 groy,  
wau, a jeden brewardnik  
skonsumowat za 1/2 waze  
obradu. Kacelniki prosi,  
died w XV w macegster X.  
Jan z Pacanowa, a obrad  
golorata gospodyni. Dnia  
10 czerwca 1561 zarzedz proe,  
zaradny wypradek, ze kur,  
ore pucerkane na ow obrad  
zdechto - ale pucerkany proe,  
murator Kupit drugie na  
jeho uwiece. Zaprzadu ci,  
no i pucow - zozta nie po,  
daja jednaki marky, ani  
firmy brewardu. W r. 1563 za,  
swadali do slatu marky puc,  
cy kuzia magistroy: Piotr  
z Glupowyna, Jan z Durnie,  
Wic, Wojcizek z Ciemnoie,  
Marcin z Jedapowic, Doblos  
sw. Leologii i inui. Za  
korta obradu morinaly  
wystoi 623 Kart Kores,  
pudemy pny, z widokami  
lub pucerkami sig 22 rary  
trawojam z Podgoin do  
dworca. Nie podaj, nie  
stety zozta, cy profeso,  
rowie pili crasne, kowz  
po obredie. Wobec tego,  
ze potrawy potawano  
w dawniej komparcyji  
cy. morele z wreprawia,

a ogolbi Kiceone z Kwa,  
s'neum mlekiem - morua  
szdonytkei, co profeso,  
rowie robili po obredie.  
W wypradek tym uwieczni,  
nie nie wywali jerga,  
minie, gorye Kallary  
byl za Kagi i za Twardy.

Prelegent mimo  
coty pracy, nie wyry,  
shat jicne zapetnie  
mednosta, gorye nie po  
wzgnut parakeli miedzy  
konstami obradwa kter,  
marowyl a budietem  
wojny i marguarli.

K.B.

### Inseraty.

Towarzostwo mi Tosudleis  
wistoyi i zabytkei Kra,  
Kowa - porukuje stawrez,  
bogatego beridretucego mi,  
Tosudlia, ktorzy w testa,  
mencie zechciaj paraty,  
wzgy tenwi Towarzostwu  
zapisaie. Redakcyja do  
pomorie berin tererawie  
do zrobreuia testawcutu.

skandeni uwogztrawo  
a kwaluare  
porukuje Kago, ktorzy  
podjal ci napisac medno,  
wz do wydrulowawnyj par  
dret a gniogyl na chla,  
drie. Zyczeni nie pny,  
amje do Marowli: Do  
Sahowali.

Redaktor  
odpowiedzialy  
i  
wylawca

K.B.



470 / 1897

Benger Blawney  
L. Chikiny



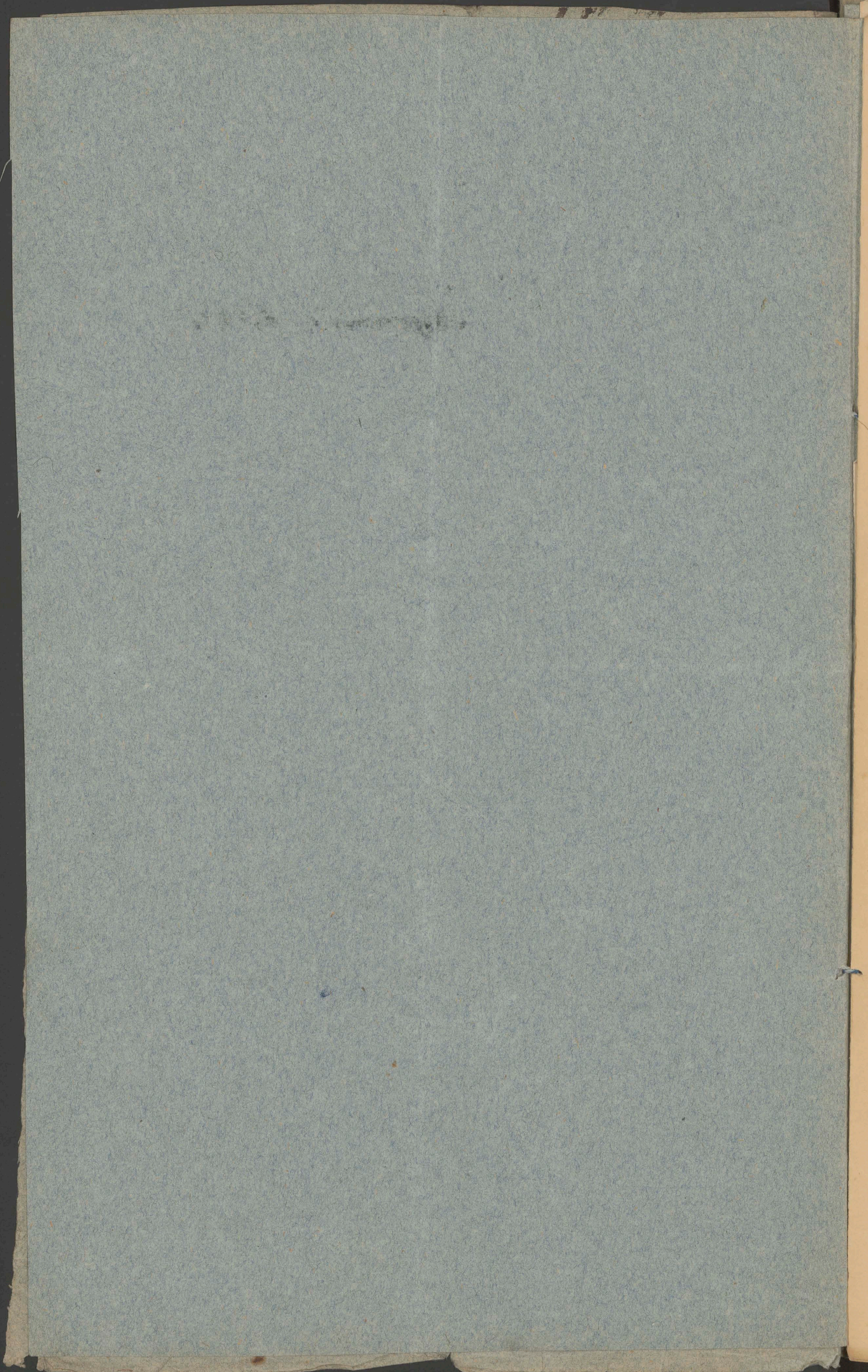
Wie zquibie  
on Mac  
27/3 1900  
J. S. Kowalski



Nr 3.

Nr 2. zoset w rgleu proak  
dr S. Krzaczowski







PRZEGLĄD  
 ARCHEOLOGICZNY  
 I ARTYSTYCZNY.

Kraków dnia 31. grudnia 1901. r.

Miscellanea

dobyte ze starych rękopisów przez Dr. S. Kretschke.

Go Loila

Krytykującego Komedia, p. t. „Powrót pastera.”

Do domu, kiedy lustro pięknie zawieszono,  
 Wzrost cwałowiak z twarzą, smutną, groźną, i skrywnioną,  
 Uprawny cię „niem brydkiem, tak go to rozjadło,  
 Że w złości chciał potłuc w kawałki zwierciadło.  
 Ktoś przytomny zawołał: przyjaciela, postój!  
 Nie tłucz darmo zwierciadła, ale trawę wyprostuj!

(ręk. Bibl. Czartoryskich  
 nr 938. str. 807.)

Jeno sie dżierz pobornoszeri i crnoty wyary  
 a staloszeri nieprzydą na cie żadne  
 nawalnoszeri

Serce pewny prorok a nigdy nie omeli  
 Co komu obiecuye, da znack w krolkiey chwili

Acta Castr. Sirad. IX. f. 250

z XVI wieku

/.



Gdy ktho y tam y szam powiesza swe sprawi  
Sta sie tierz sobie mofdrim, a no blasen prawoy

Acta Castr. Sivad. IX. f. 259. XVI wiek

Uroda swoboda dworstwo - kto ma pieniędz  
thedi tho wariolko kiepstwo.

Acta Lancie. II. 400. ręk. z XVI w.

Crescit amor noster quantum ipsa pecunia  
crescit.

Acta Petric. Castr. IV f. 154.

Prozua ufrosć w marmorne, prozua i w zelerie,  
Potwa do zgony swiata, co w tę księgę wlexie.

Acta manif. Crae. 19.

Larwat w Tob Kawirowski, cyrulik mu rzecze:  
Ele bracie! Rosć precista, mózgi ze Tba ciecie.  
On z zalem: jak sig go to teraz przyporyto,  
A gdym sig wackic' począł, w głowie go nie było!

Tawie

Naprot' nogi erwanukuja, gdy dazę pogłowie,  
To drwona, kto tak przedho nogom o tym powie?

Tawie

Nie boi sig Hurynar duresgo Wielkura  
Iz tego krew powiecie, i w tym jedna dusza,  
Nie karidy Długosz serca dobrego i mocy,  
Wszak Dawid Joliatu z matęj ubit' procy.

Tawie.

Sic fac et vives Iż bacz kiedy sig upiysz  
Acta Castr. Sivad. XVI.

Si vis amari, viscas adulari, nam modo tales chari.

Manif. Crae. 19, str. 1. 2.



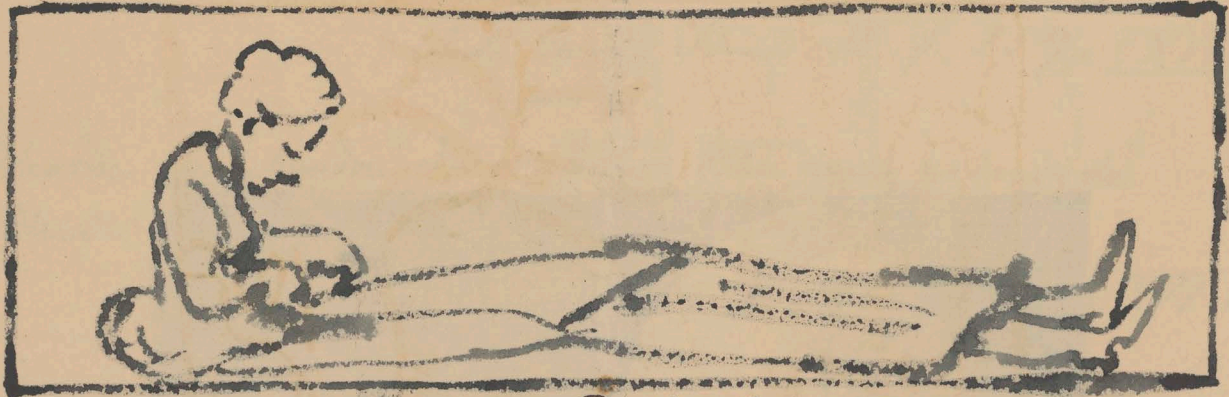


WYSTAWA  
TOW. ART. POL.  
SZTUKA

1902

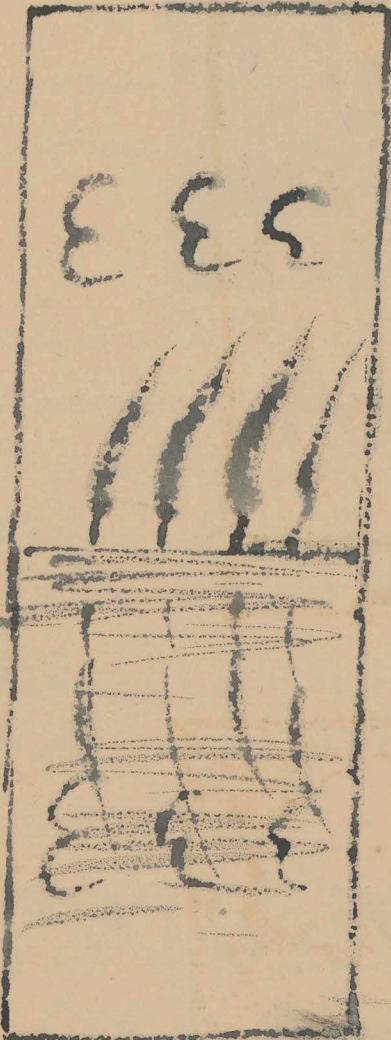
Głowy, główki, główeczki  
drzewka, figurki do ozdoby  
pieców, Kominików etc





Wyciżkowski: Portret p. R.

Stanisławski:



Stanisławski  
Topole nad stawem



Step



Wierów



Rauch



Lunierach



Połanie



Wierów



Las



Góry



Swit



etc.



Laserka:  
Prüst p. S.



Arentowicz  
Studyum



Wyciżkowski: Portret p. K. J.





Wyczerłkowski; Stepice



Wyczerłkowski; Dwaj bandyci



Miscellanea.

Kto się zaleca a mię gnie,  
ten kiep w nocy i we dnie

Ms. grod. Radomskońska VI. A. 301.

Laska boia dobre zdrowie

Co lepszego nad wolność nięch kto powie.

Towar II p. 259

Wspomnienie z Cechowa.

La Dawnych czasów, kiedy rada miasta Cechowa  
jak w innych miastach, miasto wedle prawa magy,  
deburzkiego prawo miasta, wykonywało często surowe  
wyrzki śmierci na rynku i całe miasto znało do-  
bre słowa mienienia Michała który z wielką reze-  
snością miał głowę i wierzal szaraunych. Raz  
przyprowadzono pod zrubienice zstojceja i jur Mi-  
chał zatorzył mu stopy, gdy jakowis mi-  
niasta rzuciła na niego chustę na szaraunca.  
A był taki obyczaj, że gdy niewiasta rzuciła  
chustę na szaraunca, znaczyło to, że go chce po-  
ślubić, a w takim razie darowano życie sha-  
rauncowi, ały popatowa niewiastę za żonę. Gdy  
mię on zstojceja ujrzał się obrzuconym chustą,  
podniósł jej rękę, ale spojrzewy na ową mi-  
niastę, strzywił się brydło, machwał ręką  
i zawołał: Michale! — wieszaj! i powieszone  
go?



Polka opinia o Niemcach

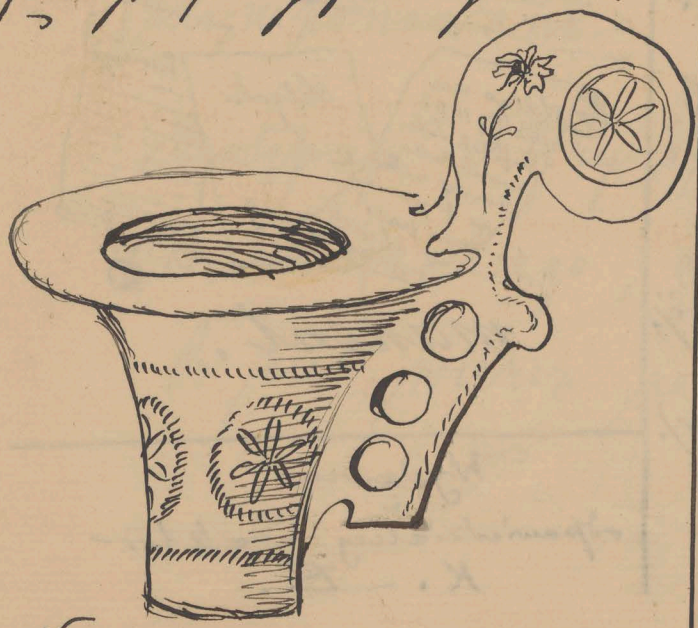
Przejściu kralowa pner du,  
slyakow u r. 1846. sprowaus  
w kralowre maskepujacez  
maksurka:

Drogi tytoni, cygara,  
Kardy Niemiec piomawa,  
Drogi tytoni, tabaka,  
Kardy Niemiec sobotka,  
Droga kawa, herbata,  
& Niemca kawa psubrata,  
Drogi wryptkie towary,  
Wryptkie Niemcy piomoway!

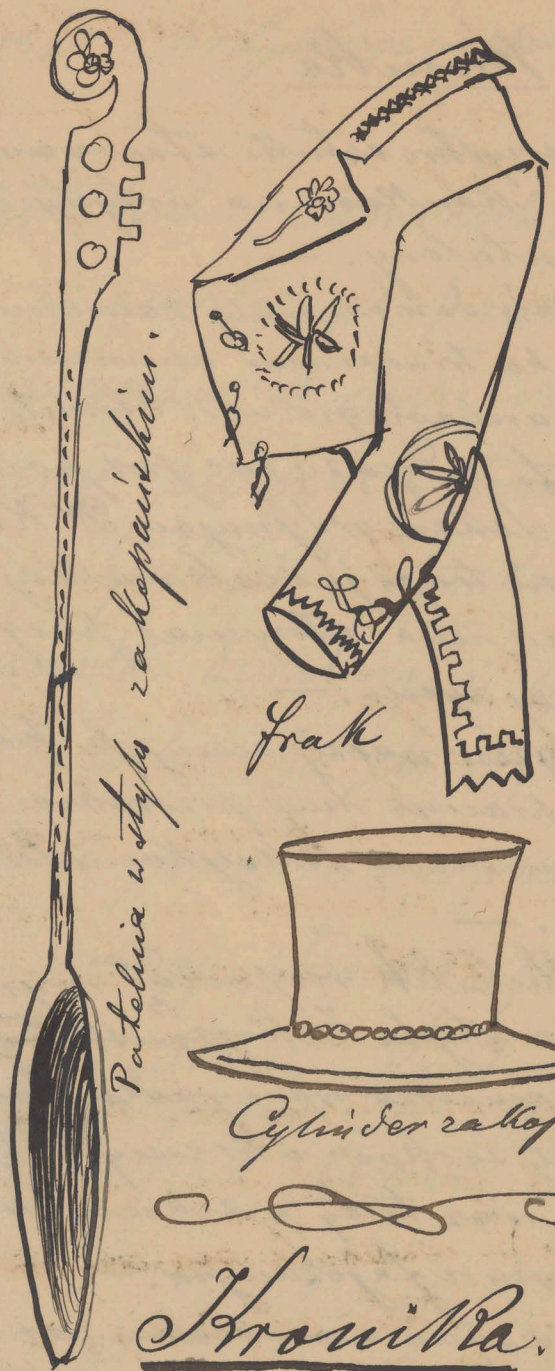


Na Wystawę  
sztuki starowawej do pne,  
myptu

mygpkowata Redakcyja Bro.  
gledn archel. i art. nastepu  
jace projekty praktyczne:



Naczynie w stylu za,  
Kopanskiim.



Ironia.

Cesar Wilhelmu pracuje nad  
drietem o sztuce tancernej.  
Potepia wzretkie noworenes  
tance jak wale, polki, ~~z...~~  
karuje masura i polnuesa  
dopatrujac się w nich agita  
cyi wielkopulebray, odra  
Pana francuskiego nemieta i  
Kardyla, a jako wzor do nadla  
dowania wskazuje starozyt  
ne tance Grekow i Brymuray.

P. Jarinski otrzymal za zastup  
koto sztuki japonskiej order od  
Mikada japonskiego "Haw  
kiri" i Klasy.



## Kronika.

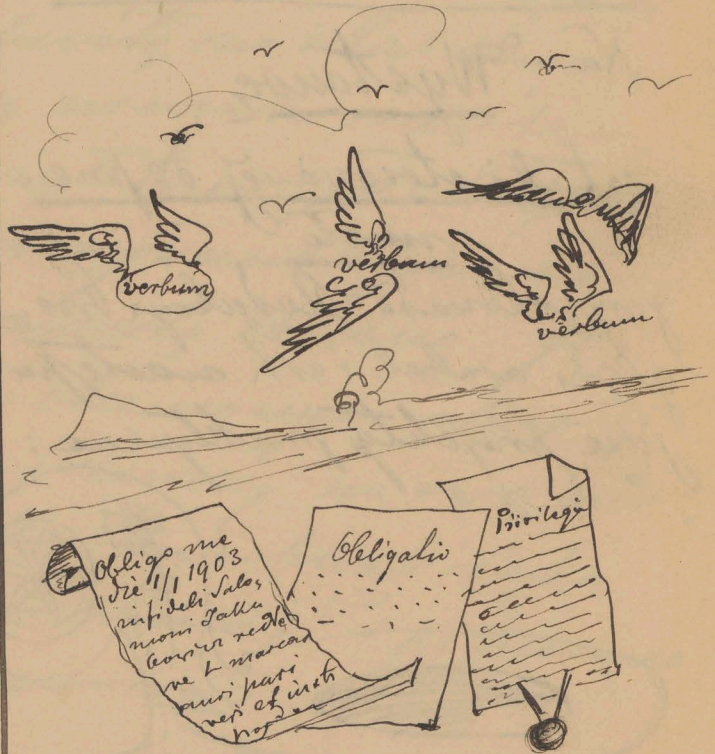
- Towarzystwo sztuki stacowanej ogląda konkurs na artysty „ne pantalony”. —
- Jak się dowiadujemy z wiadomości numeru „tyras” - archeologiczne. Chwile pacjenta zdają się być już polichrone. Lekarz odrzucając D. Kołpiera nie traci jednak nadziei że mu się uda utrzymać pacjenta przy życiu. —
- Reżyser naszej sceny p. Walewski pracuje nad przerobieniem na scenę leksykonu Prok. Traisa. —
- P. Michalik rozpoczyna wyrób ciastek w stylu Zakopaniskim, ma zamiar wprowadzić lady z awanż, serków i kremy kawy, oraz torty z sokiem jabłkowym i fajkowym. —
- W muzeum narodowym zaprowadzono turnikety, biorące wedytło wchodzących, ale i wychodzących. Dziwnym zbiegiem okoliczności liczba wychodzących równa się liczbie wchodzących. Zapobiegliwa dyrektora zamierza sprawić pióro turnikety osobno do biurego dyrektora, kustosa, sturży, listonosza i postawców. —
- Prof. Stanisławski maluje nowy wielki obraz na marce pocztowej prof. Wyprótkowski: „Kulawego” (na Laminicy) i „Głuchego” (na koncercie). potem pojedzie do chorých na imie Staboci. —

Towarzystwo miłośników  
i nieograniczona nieodp.,  
wiedzialności przyjmuje  
wprocentowe  
Wkładki  
znalazła lekarya Ka,  
potatu niebezpiecznego  
popularne.

Pierniki  
SECESSYJNE  
Tylko  
M<sup>o</sup>L<sup>e</sup>N<sup>c</sup>K<sup>'</sup>E<sup>o</sup>

M. WITKIEWICZ  
M. G. Z. Z. N.  
W STYLU ZAKOPANSKIM  
MAJTKI KALESONY

Rebus  
ze starożytnego rękopisu.



manent.

Wydawca  
i  
odpowiedzialny redaktor  
K. B.



do Przełazu archeologicznego i artystycznego  
Nr 3.

Krajowe archiwum aktów grodzkich i ziemskich w Krakowie.  
 Terrestria Polonica. nr. 33. in quarto. na pierwszej str.  
 mi napis: *inducta inscriptionum et decretorum terre*  
*Polonicae 1426-1594.* Właściwie nie jest to tom aktów  
 ziemskich, lecz kopiarz przywilejów, wyroków i t.p.  
 aktów, tyrających się miasta Dembicy i innych  
 powiatów rodziny Górkich. Na str. 289-290 naj-  
 dują się poniżej odpisane wiersze, wpisane  
~~pismem~~ później na wolnej stronie pismem  
 z końca XVII lub początku XVIII w. Karta następna  
 została wydarta, dlatego brak końca wiersza.

Wiersze Im. Helzbiety Świecimskiej (s.)  
 przesyła Im. Maryana Przytęckiego na za-  
 latni kół swoich wydane i od niego samey  
 komponowane.

Następują cztery epigrammaty na: Witkowskiego,  
 Karimierskiego, Stokowskiego i Kackiego.  
 Do nich wiersz następujący:



Journal

to the ...

No. 3

The first ...

the ...

the ...



Wiersze o pannie Barbarze.

Barbara dwóch do siebie palotników miała  
 których miłoścu ku sobie równa zawdy znata.  
 Jednego z nich natura wzrostem darowała  
 pięknym, lecz miu irody jaszowie piechciata.  
 Drugiego sprawdziu matym, lecz do sie pięknosci  
 data miu i w rozumowie wszelakiej grzesności.  
 Ktorego by z nich ku swej wolej obrac miata,  
 mniejszego czy większego, zgota nie przedziata.  
 Wpatrzyła któryby był nosa większego,  
 Cztunków wszystkie i palca który z nich dłuższego.  
 Co wszystko gdy w matym byc miłosniku znata,  
 tego sobie za męsa komiesnie wiać chciata.  
 Powiedaiąc, izem ja jest takowey wiary,  
 który cztok długich palcow - dłuższej ierze miary.  
 Basiu, bywa nos wielki, lecz gdy mamka jego  
 nosa miu przyciągata, nie korożnego  
 Palca ...  
 dalej brak.



Obscucia z dawnych rehaprow:

W marcu do płodu ma<sup>3</sup> zawody g<sup>o</sup>łowy  
duty p<sup>o</sup>śn<sup>o</sup> u<sup>o</sup>raz, a ma<sup>3</sup> brat<sup>o</sup>g<sup>o</sup>łowy Munit. Crac. 19.

Pisano swięte p<sup>o</sup>wrediało  
ż<sup>e</sup> ma<sup>3</sup> z żon<sup>o</sup> jedno ciało.

Creemu tedy ma<sup>3</sup> nie cruje,  
Gdy mu żon<sup>o</sup> kto j<sup>o</sup>ituje? (z kr<sup>o</sup>z Crechan.)

Lepie<sup>3</sup> bo to na polu Karere Kupai

Niili się mow<sup>o</sup>zy drzewki, co nie ch<sup>o</sup>z dai, dostae'.  
Acta Cast. Sivad. IX f. 259.

Lancea carnis non facit vulnera mortis.

Chłopie drzewo nie re<sup>o</sup>puje brucha drzewce.

Nihil est dulcius melle, quam gustare pulchrae  
ventrem puellae.

Acta Cast. Lancie. XII. f. 459

Nagrodek rady Lajgorłowski<sup>3</sup>  
zali taro w r. 1848.

In lery Lajgorłowski

Radca z Kozła rodem.

Przedm<sup>o</sup>ni! Kestchuj z tytu

A zapstakaj pr<sup>o</sup>dem!





Lisowata bryca

A crama trwajaca  
Przy kwioczym chuda

chprowi ni uwa

A owa milczaca

Bardzo jest ~~nie~~<sup>nie</sup> bryca

nowi ale sie dzie

Lowo jusec; zebie

gnicie co nabudzy

nie wadz; ni swarzy

w dupie me' zakoli

ale w pierze/woli

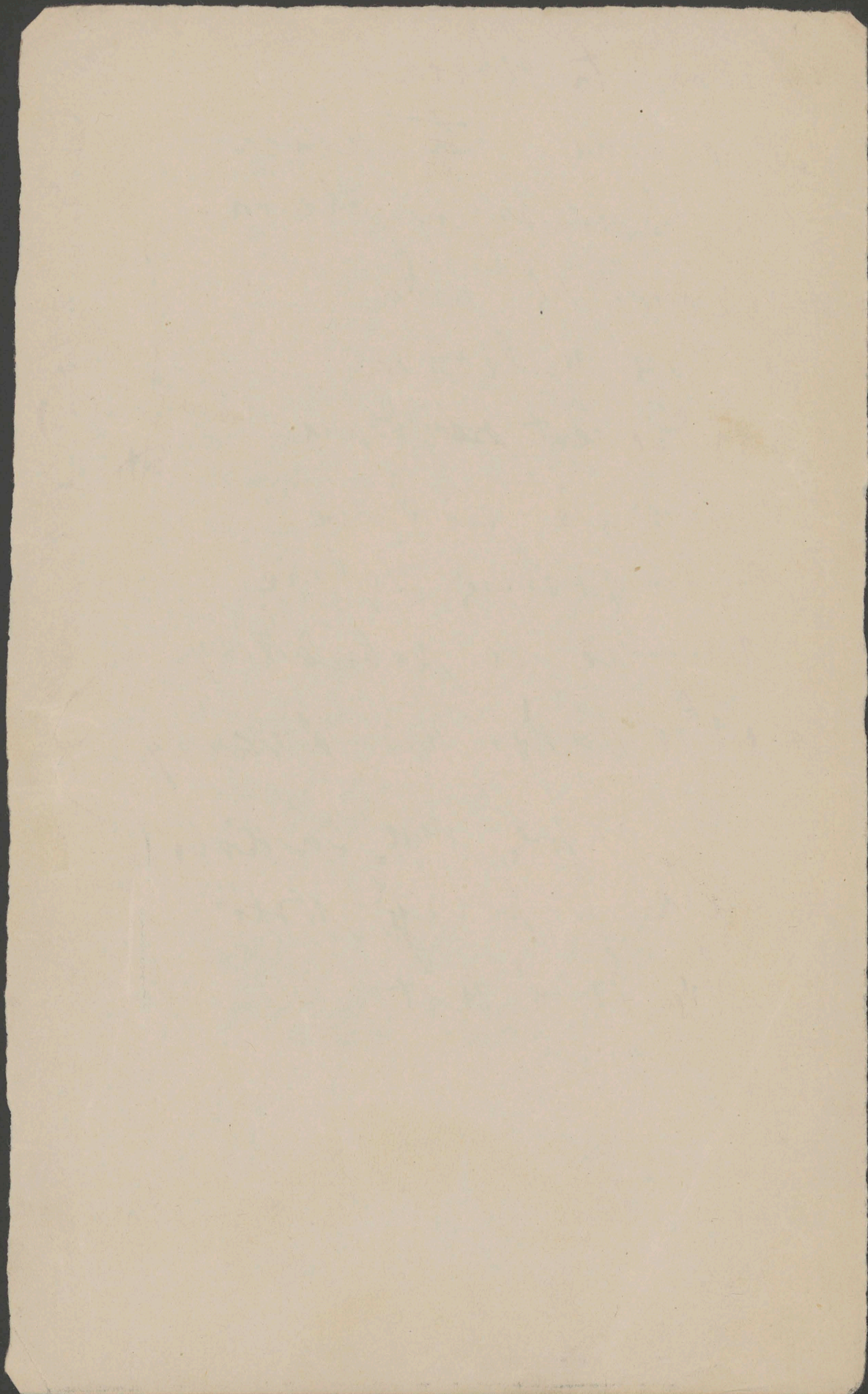
bo dusa' jest ... w. XII

14

Barb. w. 10. 1. 11. 11.

~~Lisowata~~







Алтын аарыга гурьга I.

г. II.

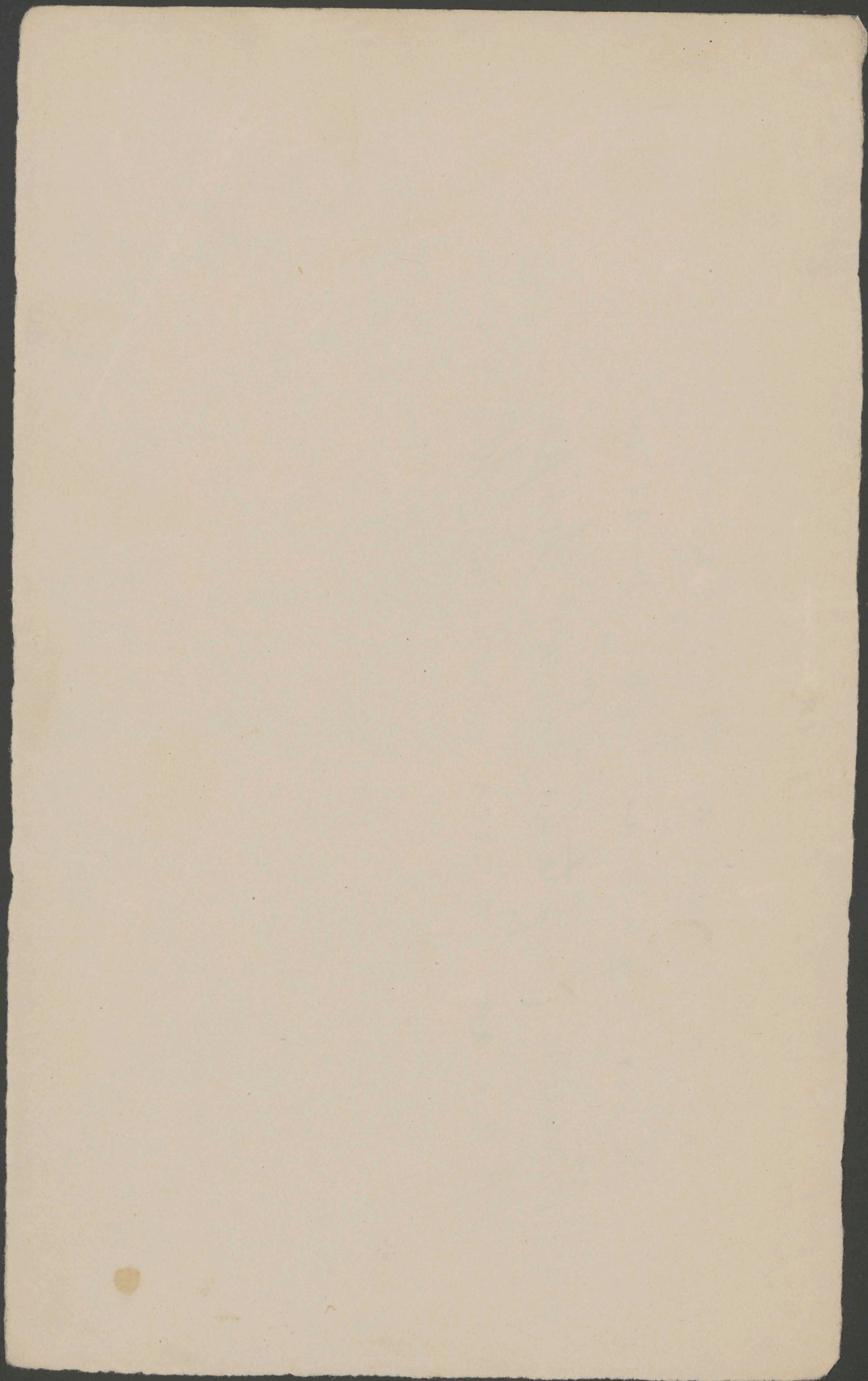
Аана Аарма Аи Аиен

Аан Аану Аи Аиен

Аарниг Аата Аи Аиен

Аана Аани Аи Аиен







Chcesz mieć ryba na  
arewku

Chorągi go skryje

Bo go sam potrzebie

Oradnie na mycie



Flu urolo et uridipar

uridipar







PR

7

o

Ar

Ca

ele

Cre

po

str

in

me

vo

co

v

co

ce

ca

ca

Er

Ar

co

gr

v



## PRZEGLĄD ARCHEOLOGICZNY

## I ARTYSTYCZNY.

Kraków 12 listopada 1902. r.

## Cornelii Nepotis

de excellentibus viris Cracoviensibus

Liber

nuper inventus.

## I

Adiminus Suocampus, Casimiricus. Litterarum elementis in gymnasio Cracoviensi imbutus, postquam octo semestria iudicis studiis in Alma Matre Jagello, mica operam dedit, ad vocaturam capendam conclusit.

Tempore electionis consulum nobis accessit ad rem publicam.

Erant eo tempore Cracoviae duae factiones, quarum altera conservativa, altera quidem democratica vocabatur. Conserva-

vativis Quintus Julius Leo, Gajus Vinicius Theodorovius et Chilo Temporarius, democraticis vero Gajus Junius Ruber, Edmundus Notarius et Ignatius Gasimius praefuerunt. Iudei ad has factiones pertinebant, tres vocabantur alteri calalenses - quibus Leo Agrotolocus, Hieronimus Terrocampus, Gersonus Basius Vitribares, alteri vero iudei pendentes, quibus Aronius Magnus et Ludovicus Lucindohortus praefuerunt, et his accessit Lio campus.



Appropinquante electionis momento fecit utraque factio con-  
venculos, at democratiae, pericu-  
lum videntes, miserunt Delphos  
consultum, quid de rebus suis  
facerent? Quibus consulenti-  
bus Pythia respondit, eam  
factionem victuram, quae  
seminarium rem diligentius  
ageret. Sed responsum cum  
nemo intelligeret, Iuocampus  
persuasit, consilium esse  
Apollinis, ut pleuipotentias  
seminarum conferent, eam  
enim rem a deo significari.  
Non posuit tamen Iuocam-  
pus eam actionem diutius  
celare, quare conservatistae  
re cognita plurimos viros e-  
gregios inter feminas mise-  
runt, ut Aolanum Bobilo-  
nem, Carolum Capitinum,  
Adolfum Piscinum aliosque  
quorum plurimos, qui pleu-  
ipotentias immensi numero  
a mulieribus congregaverunt,  
ita, ut Iuocampus vix di-  
midium huius numeri con-  
pleret et succubuit proelio.  
Ob hanc rem iratus Iuo-  
campus ad mercatores Ca-  
simirienses se contulit, pluri-  
mos concianes convocabat, per  
intermittios colloquebatur et  
cum in intimam amicitiam  
clarissimi gastro-alcoholistae  
Octavianum Augusti Medivici  
venisset, eius opera vota mul-  
torum independentium adiu-  
torum sibi conciliavit, quo mo-  
do in circulo mercatorum Ca-  
simiriensium cum aliis iudaeis  
independentibus consul et electus.

II

### CEREVISIUS STOMACHIUS

VELOX, Tarnoviensis, contemporaneus  
Domani, Berengarii, Rubri et aliorum  
excellentissimorum civium Cracoviensium,  
educatus in domo, eruditus Cracoviae sic,  
ut pauci Cracovienses, nam et cantare  
didicit a Barabassio, saltare ab Ekero,  
ferblare ab Holzero, Fortunofilio et Ru-  
montano, at philosophiae praeceptorem  
habuit Diogenem, scripta tamen et libros  
in contemptu habuit. Studiosus audiendi,  
cum ad Vencellium venisset, apud quem  
de republica vel de mulieribus disputa-  
batur; nunquam prius discedebat, quam  
ad finem disputatio esset adducta et ul-  
tima butellio evacuata. Fuit animo magno  
et corpore, constituit legatus vel consul

fore. Propterea primum fuit conserva-  
tivus candidatus ad legationem ex curia  
populari suburbana in qua occasione prae-  
claram illam orationem, incipientem ver-  
bis: „Neque in Italia, neque in palatio  
natus sum domine benefactor!“ enuntia-  
vit, sed cum clapam fecisset, transtulit se  
ad factionem rusticam. Cum nihil etiam  
cum hac factione effecisset, statuit ad  
democraticam factionem accedere venitque  
in amicitiam principum democraticorum,  
ut Rubri, Bandrovii, Bujvidi, aliorum-  
que et factus est secretarius ad subscri-  
bendas elucubrationes societatis demo-  
craticae, et ad sedendum in concionibus  
democraticis. Velox, haud patiens, tamen  
ambicione ductus sedebat fastidiosus in  
permultis democraticis conventiculis, au-  
diebat perlongas et perstultas orationes,  
ambibat omnes cives et rogavit sibi ab  
eis vota — et sic denuo consul est pau-  
cis votis factus.

Uxorem nunquam duxit. In quo cum  
reprehenderetur a quodam cive: „Stirps  
mihi deesse non potest“, inquit — „nam  
ex me natas relinquo multas aureas sen-  
tentias, quae non modo mei superstites,  
sed etiam immortales sint necesse est!“

III

### IOSEPHUS PACICULUS, Craco-

viensis, triginta annos consul, vir mode-  
ratus et laboriosus, proconsul denique  
est electus. Cum tam multos annos res  
civitatis egisset, cognovit eas optime, et  
diligentissime eis operam dedit, quam-  
quam caput urbis factus non habuit se-  
veram strenuitatem, neque vim idoneam,  
ut officiales et servos civitatis ad velo-  
cem, strenuam et diligentem actionem  
adigeret. Vir bonus et indulgentiae ple-  
nus, procul omnibus factionibus vixit.  
Nihilominus tamen regnante Paciculo  
civitas crevit et multis monumentis et  
aedificiis est ornata. Nam eius tempore  
Rygierus monumentum poetae in foro  
Cracoviensi finivit, Malecius hortos pu-  
blicos floribus exornavit, Volodcovius  
monumenta Boiani, Fredronis et Cho-



pini, Iordanus Venedae, posuerunt. Trans-  
ruranus theatrum civile aedificavit, Sol-  
danius scholas populares, Ingardenus  
aquaeductum, Vedovicius loca commoda-  
incommoda, Mussilus et Rubrovinus  
viam electricam, extruxerunt. Creverunt  
vero enormia debita civitatis, sed stre-  
nuum et parcum regimen civitatis potest  
eis satisfacere. Gravi aetate oneratus

*Pauculus potest lacte corde  
dicere, se regnante civita-  
tem non tibi, sed crescere.*  
Q. S. F. F. F. Q. S.

L herbaria miserrami  
skiego

p. Adam Chmiel wdział  
nam kilka herbaków  
miserramijskich ze swych  
cewnych zbiorów, doty-  
cych obywateli krakow-  
skich, ktore w najbli-  
szym czasie opracuje  
w doborym ciągu swych  
cewnych dotad ogłaszanym  
studjum herbowych:



fig 1.

Familia  
Stellohambarców  
strata przebijają-  
ca grzązde



fig 2.

familia niewadma,  
tylka obrosniete chmie-  
lem (Chmielów? czy  
Prokeshów?)  
C. J. n.



fig 3.

familia Henedliu-  
in: cykvel w  
rohakarijnm kar-  
tuze.

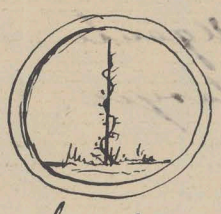


fig 4.

familia niewadma,  
tylka obrosniete chmie-  
lem (Chmielów? czy  
Prokeshów?)  
C. J. n.

L drukowaney humor  
rytmi

W r. 1852 wydał w Gnieźnie  
Tadeusz Wolanski 3 zeszyty  
druida pt: Schriftdenkmale  
der Slawen vor Christi Ge-  
burt. Autor odrytuje na-  
pijy podane przez Momm-  
sen w dziele "Die unteritalischen  
Dialekte" na gennie z murem  
Berlińskiego, z figurą brzo-  
wą "Chłopiec z ptakami", z pewnym  
sewkiem napisu, z napisem  
ostrojiskim Lepiusa i t.  
- na sposób rebusów i w  
ten sposób wymiata Eneasza  
jako Stawiana, podobnie  
miał się zwać Enej, podob-  
nie jak Aleksiej, Matwej,  
a pewna tablica odryta jest  
ko grobowca Eneasza po  
stawianku spisany. (Momm-  
sen zauważył, że odrytanie  
niemożliwe) Stawianowi  
Eneasza niewadma W. w ten  
sposób: Eneasza pochodzi z  
greckiego dźwięku, co znaczy  
laudare po Tacynie, laus po  
stawianku znaczy stawa,  
stos Stawian, wencestaw!



Ramien materialny w Ugento  
z napisem fragmentarycznym  
z napisem greckim:

FAMAMONDIAS

odrystat generalny W.: "Cal.  
la moldanacia" co ma znaczenie  
"cela (unepice) miodowa sie".  
Napis na patery w Museo  
Borgia, odrystaty od strony  
lewej ku prawej przez folio-  
logru: Hebe Latinae, Pan-  
dora Wot. objasnia, ze to  
tera to wprowadzila na wzor  
stawaniski pod wplywem - na-  
byskim!

Nagrobek z Museo Borbo-  
nico odrystaty plalowy: "Pa-  
cullus Decius, Paculli filius  
sua impensa posuit."

P. W. odrystat go po staro-  
stawanisku: "Doco deje  
poco swiat Ey drivo y po-  
sred", co po polsku ma zna-  
czenie: "Doco dzieje, poco  
swiat? Ey drivo. i. posred!"  
Z Maerwana robi Maerwa,  
i. t. d.

Speclabiles Gouini  
membra Secretatis amicos  
num historae monumentis  
solumque Craco solemnem  
Knappam annualem  
die .....  
in officina J. Vencelli ho-  
ra & nocturna celebraturi

J.

admonentur 2 flore,  
nos 25 grossos w est  
4 coronas 50 pertones  
monetae currentis  
veri et iusti ponderis  
ni manus cursoris  
nostri fidelis ac la-  
bordesi Martini Qua-  
pi solvere adnota,  
honestaque solutae  
monetae favore.

Et qui hanc so-  
lennem Knappam  
annualem neglige-  
re praesumpserit,  
indignationem nostram  
se noverit incursa-  
rum.

In cuius rei fidem  
praesentes litteras  
scribi mandavimus  
et nostri sigillis ap-  
pensione communiti

Datum Craconae  
die sancti .....  
anno domini. MCMII

J. B. Knap



V

19/11/904

s  
h  
s  
is  
s  
as  
s  
e)  
s  
m  
e  
t,  
trum  
u  
u  
s  
mus  
api  
nti  
ue  
II  
—  
7  
▷



M

P

O

a

C

of

co

n

a

a

po

s

n

ce

n

i

n

m

st

ce



Nr IV Kraków dnia 22 grudnia 1903

21

# PRZEGLĄD ARCHEOLOGICZNY I ARTYSTYCZNY.

Odczytano na Zgromadzeniu historyków 19/11 1904. r.

Cornelii Jaciti  
Historiarum  
ab novo statuto Cracoviensi condito  
Libri tres

## Liber I.

Cap I. Initium mihi  
operis novum statutum  
urbis erit, nam post  
conditam urbem  
nongentos prioris  
aevi annos multi  
autores descriperunt.  
Postquam novum  
statutum conditum,  
magni illi autores  
cesserunt, simul ve-  
ritas pluribus modis  
infracta, inscitia  
rei publicae crevit,  
nemo posteritati hi-  
storiam scribere  
curavit.

Opus aggregat opus-  
num casibus, atrox  
proelium, discordia sedi-  
tionibus, ipsa etiam  
pace saevum: mul-  
ti consules democratici  
senoti, bellum civile,  
praesens in periculo,  
praefectus praetorio  
igneo in iniquitate  
ne, director arcae pa-  
simonialis, praefectus  
que economatus ur-  
bani, senoti, et ob  
virtutes certissimum  
existim - in scriptis



sphemeridibus. Corruptis  
plerisque cives, et qui  
suis deerat inimicus,  
per amicos oppressi.  
Praeter multiplices  
rerum humanarum  
casus coelo terraque pro-  
digia et fulminum mo-  
tus et futurorum prae-  
sagia.

2. Ceterum antequam  
destinata describam, re-  
petendum videtur, qua-  
lis status urbis, quae mens  
civium, quid validum,  
quid aegrum fuerit cura  
rerum urbanarum neglec-  
ta, cives incontenti res  
meliores cupientes, in-  
provincius res adversae:  
Casimira sordida, Lue-  
lensium inundatum,  
Cleopatra venditis alko-  
holicis plena, plebs a-  
quavitae et turbatio-  
nibus sueta. Cracovien-  
ses tributis a Coriolio  
et Hablino, sicut Si-  
cilia a Verre, spoliati,  
multi etiam per cri-  
dem Seraplini Nebu-  
rosi et uuras Judo-  
rum ad paupertatem  
fere redacti, rebus sic  
adversis discordes in  
multa factiones (diu

videntur. Factioni  
conservativae, omnes  
magistratus tenenti, di-  
vitiore et seniores cives  
contineati, Quintus Julius  
Leo, Vinicius Federovius,  
Chilo Temporarius prae-  
erant. Democrazia fac-  
tio constabat ex minus-  
ribus officialibus, prae-  
ceptoribus et scribis e-  
sphemeridum, quibus  
Gajus Junius Ruber,  
Iosaphinius Conopis-  
nius, Edmundus No-  
tarius praesuerunt.

Plebs per rhetorem  
Dasinium persuasa  
socialistam habuit  
mentem. Iudaei in ca-  
balenses vel conserva-  
troas, quibus Leo de-  
grolovius, Hieronius  
Terrocampus, Gersonus  
Vitribares et in inde-  
pudentes, socialistis  
conciliatos, quibus  
Aronus Magnus, Pri-  
moverus et Amoenus  
hortus praefecti erant,  
dividuntur. Omnes  
autem - praesenti  
statu incontenti, con-  
servativis adversarii,

pro  
nem  
cum  
tul  
trist  
cip  
nos  
put  
nu  
dau  
viri  
elec  
F. C  
me  
ma  
cum  
trian  
pro  
deu  
gen  
ridg  
fra  
tes  
im  
non  
rav  
com  
Jora  
et  
con  
rum  
dian  
pleb



praesertim emendatio  
nem statuti urbis pos  
cunt, antiquo enim sta  
tulo valente, conserva  
tistae magistratu nunci  
cipali potiti sunt.

3. Quatuor fere an  
nos longe tateque dis  
putabatur in consilio  
municipali de emen  
dando statuto. Decem  
viri statuto scribendo  
electi proposuerunt per  
F. Casparcorem com  
mentarium de refor  
mando vetere statuto  
cum paucis innova  
tionibus. Consules  
promulgabant quod  
dem, curiam plebeam  
generalem facturos, ple  
bique civibus suis suff  
ragii daturis, timeen  
tes tamen se post has  
innovationes iterum  
non electum iri, cu  
raverunt antiquam  
constitutionem elec  
toralem mansuram  
et numerum Teutonum  
consulum ad LXXII auxe  
runt curiamque tres  
chanicorum, IV consules  
plebes eligentem, crea

verunt. In hoc novo  
statuto civis in VI curias  
divisi sunt, quae curiae  
singulis diebus comitia  
libus certum numerum  
consulum eligunt. In  
fientes, mulieres, me  
te capti et... mortui  
eligunt per procuratores.  
Propter multitudinem  
civium vis suffragii  
habentium, constituti  
sunt multi loci comi  
tiorum. Ante diem ad  
comitia destinatum, lie  
tores deferunt civibus  
litteras electorales.

Novum statutum va  
rios motus animorum  
concioerat, permitti  
ni spem erecti ipsos cou  
sules fore, antiqui cons  
ules maestis, consula  
tum suum finiri ti  
mentes.

4. Conservativae  
habuerunt in consi  
lio municipali sem  
per ab urbe condita  
maioritatem. Eligerunt  
tamen multos viros  
non tam laboris quam  
horroris causa, vel se  
nes et aegrotas, qui

f.



saepe consilium negligere  
bant. Erant consules, qui  
semel in anno praesentes  
in consilio municipalibus  
debantur vel tantum hoc  
tempore reveleant, quum  
reformationem statuti ur-  
bis per democraticam fac-  
tionem timerent, sed quum  
de alia causa consilium  
fuisset. Tarnovius sede-  
bat domi in via apo-  
plectica et scribebat  
ornatis verbis libellos,  
potius ad venationem  
proficiscebatur et aqua-  
rius ambibat viciniae  
ut minister galicianus  
fieret. Nullis tandem  
conservativis consulti-  
bus mortuis, adierunt  
nonnulli democraticae  
consulatum successore,  
res paucis vocis. Acces-  
sit, ut Judaei calu-  
lentes eo tempore cum  
conservativis in discor-  
diam venirent et saepe  
vota sua his paucis  
democraticis darent, quo  
factum est, ut certo  
tempore democraticae  
fere dimidium valerent,  
et in absentibus paucorum  
conservativarum in

consilio etiam novum,  
quam maiori tatem  
haberent. Ex quo tempore  
crediderunt democraticae  
semper maiori tatem ha-  
bituras, praesertim, si  
proxima electione tantum  
paucos saltem novos so-  
cios in consilium munici-  
pale introducere possent.

5. Appropinquante  
electionis tempore, fecer-  
unt omnes factiones ma-  
ximas praeparationes. De-  
mocraticae condiderunt  
societatem democraticam  
ad quem praesertim  
officiales variorum ma-  
gistratum concentrari  
venit, ut hi vota alio-  
rum officialium, quorum  
magna est copia, congreg-  
arent. G. J. Ruber, odio  
contra conservativitas  
ductus, voluit factio-  
nem democraticam per  
concentrationem omnium  
recordantium factio-  
nem firmiorem facere,  
hoc modo sperans con-  
iunctis viribus con-  
servativitas se victu-  
rum. Concentrata ei  
factio socialistarum  
et iudeorum in 39  
4.

omni  
erat  
dior, q  
tae,  
mocr  
deid  
ti civ  
demo  
Cov  
ni co  
prou  
per p  
los,  
neg  
sunt  
res  
jor  
serv  
poe  
lean  
res  
thor  
os an  
soci  
col  
lat  
num  
tes,  
mon  
ni c  
exp  
gis



orum in dependentium erat multo tamen validior, quam omnes demeritas, quo factum est, ut de democratia a socialistis et p[ro]vidis gubernaretur et multi cives ob eam rem postea a democratia alienarentur. Convocabant quoties socios in conventiculos, libellas promulgabant et sic propter per multos conventiculos, conciones, orationes, negotia publica neglecta sunt et discordia inter civis ab hinc facta est major quam prius. Ad conservativistas praeparabant proelium tacite, mittebant intermissiones ad civis res graviores et honoratiores, qui sermone per suos amicos et clientes alios socios conservativistas convocabant.

7. Petierunt conveniatum multi viri, bonum rei publicae cupientes, suae utilitatis in memores, reformationem in capite et in membris expetentes. Multo magis tamen petierunt hanc

dignitatem homines innoti, veritatem suam titulo consulis ornare studentes, vel commodum suum praesentes. Accidit denique, ut multi, alios convulatum petere videntes invidi aliorum honoris amplificationi, suae parvitalis immemores ipsi se consulatu etiam dignos censerent, quapropter minus candidatorum, praesertim democraticorum enorme crevit, quae accumulatio postea dispersionem votorum adduxit. Omnes officiales viae ferrae et postales, qui etiam quidam iudicialis scriba, me hercle! voluerunt consules fieri!

8. Democratica factio fecit tam nullas conventiones, agitabat cum tanto clamore et rumore per longum tempus, ut plebs hanc factionem firmiorem et victuram censeret, propterea per multos illi candidati ad iumentum principum democraticorum desiderantes veniebant

1/



ad G. J. Rubrum, confes-  
sionem democraticam fa-  
ciebant, quam confessio-  
nem Edmundus Notarius  
chirographo notardali  
muniabat sigilloque  
appenso corroborabat.  
Quo quis candidatus  
obscurior magisque  
ignotus fuit, eo magis  
adulatus est democra-  
ticos agitantes, eo glorio-  
sius de sua democratica  
mente praedicavit, quam-  
quam, ne adversarios  
haberet, adiuvabat oc-  
culte et conservativos  
prios. Quodam Laud-  
datus quidam fecit  
publicam confessionem  
democraticam in con-  
sione - occulte tamen  
dedit conservativis vota  
a mulieribus collecta, quo  
factum est, ut in electione  
de utraque factione ad-  
invareretur, consul eli-  
geretur et tum deum  
utraque factio dolere  
cognovit.

9. Proximi diebus  
factiones et candidati  
praeparaverunt proelium,  
ambulant electores,

litteras publicas in foro  
affigebant, praesertim  
vero in scriptis epheme-  
ridibus suos lauda-  
bant, adversarios vero ca-  
lumniabant et variorum  
crimini accusabant.  
Haud procul a loco convi-  
tionum posuit castra quae  
que factio, ubi litterae  
suffragales in ter polo-  
bantur, plenipotentiae  
securarum, absentium  
motuumque fabrica-  
bantur, praedicatores in-  
veniebantur, animi  
electorum vincebantur.  
In magnaque factione  
obliuebant primum lo-  
cum diuiri bel trium-  
viri electionibus fa-  
ciendis. Agitantes,  
hyenae electorales no-  
minati, perveniebant  
occulte ad castra eu-  
ius huius factionis et ad  
candidatos, unicuique  
auxilium pollicentes  
et ab omnibus factio-  
nibus et candidatis  
pecuniam accipientes.

10. Advenit denique  
dies suffragii, dies  
ille! dies irae!



Quintus Iulius Paucorius,  
 unus primetum conser-  
 vatorum, amicus Lu-  
 cinæ Calpurniæ (Co-  
 tribiæ) præfectæ vir-  
 ginum Vestalium, rogavit  
 eam sacrificium fieri  
 Deo Optimo Maximo,  
 ut factis conservativa vic-  
 toriam reportaret. Eius  
 precibus virgines Vestales  
 Montana, Leta Lætaria,  
 que fecerunt preces sa-  
 crificas, libationes et es-  
 pulas, victimam naas-  
 tarum, diis sacrificia-  
 runt, haruspices vati-  
 cinia rogavit, oracu-  
 lum petierunt. Præ-  
 ritus democraticus au-  
 gurium venisse per-  
 tur sex vultures, iam-  
 que nuntiato augu-  
 rio quum duplex  
 numerus conservati-  
 vis sese ostendisset,  
 victoriam conservatis-  
 tarum omnes suspi-  
 carunt.

Democratæ dicuntur  
 Delphos misisse con-  
 sultum, quis de re-  
 bus suis faceret?

✓

Quibus consulentibus  
 Syllia respondit, eam  
 factionem victuram, quæ  
 feminarum rem dilige-  
 rius ageret. Id responsum  
 quum nemo intelli-  
 get persuasit Democra-  
 tis quidam vir prudens,  
 consilium esse Apol-  
 linis, ut plenipoten-  
 tias feminarum con-  
 ferret, eam enim rem  
 a deo significari. Non  
 potuerunt tamen de-  
 mocratæ eam actio-  
 nem diutius celare, quæ  
 re conservatiæ re-  
 cognita plurimos viros  
 egregios inter femi-  
 nas miserunt, qui ple-  
 nipotentias feminarum  
 immensi numero con-  
 gregarunt ita, ut de-  
 mocratæ vix divi-  
 dium huius numeri  
 complerent et postea  
 proelio succumberent.

II. Præterea ad supra-  
 quum venit curia mes-  
 satorum maiorum.  
 Curia hæc habet tan-  
 tum circa C electores

✓



perfectaque reu more me-  
calorio: singuli mercatores  
dederunt alteris sua vota u-  
ne manu, altera vero acce-  
perunt tunc vota ab alte-  
ris et sic sine impulsu  
communitatis electi sunt:  
Clilo Temporarius, sphenes-  
ridum editor, Terrocampus  
Javoruicius, griseus, Fede-  
rovius et Vitribares mer-  
catores, Mendelsburgius  
et Eplapis camptores, Ae-  
grobius iudicorum calha-  
densium praefectus, et Hen-  
cius Director aerae parisi-  
monialis, quorum unus Ep-  
plapis nullae factioni,  
alteri vero omnes conserva-  
tivae pertinebant. Simi-  
liter vicit conservativa  
factio in curia possesso-  
rum maiorum domorum,  
ex qua curia electi sunt  
soli conservativae; Bereu-  
garius, Montanus, Benis-  
ius, Santimius, Furius  
Manovius Efficius, G. J.  
Leo, Pascovius, Sateovius  
Rubrovius, Aquarius  
Touroviusque.

12. Difficilis conservati-  
vitas erat situatio in  
curia possessorum minorum  
domorum, in qua  
curia incundum genus

feminarum multa ha-  
bet vota, quibus secundum  
persuasionem auctorum  
agitatorumque vario mo-  
do utitur. Ingeuosi tamen  
viri, ut: <sup>magister alagantiarum</sup> Polilo, Caputi-  
nus, Vitribares, Pisciinusque  
congregaverunt factioni con-  
servativae tam multa  
vota feminarum cum ple-  
nipotentis, ut ne unusquis-  
dem vir democraticus eli-  
geretur. Praeter illos inge-  
niosos viros electi sunt:  
Pafloreus, insignis medi-  
cus, Niger mercator, posses-  
sorque domorum: Doendo-  
vius, Licus, Godicius, Bu-  
covius, Mucovius, Judeo-  
vius, Corobuciusque rhe-  
tor mechanicorum.

Cum ex curia me-  
chanicorum etiam soli con-  
servativae: Lubrovius, Riu-  
lerus, Albus et Marcus elec-  
ti essent democraticae exi-  
tium suum videntes atro-  
cissimum praeparaverunt  
proclium in ultimis dua-  
bus curiis, mercatorum mi-  
norum videlicet et intel-  
ligentium virorum.

(Res instituta porro  
tractabitur et absol-  
vetur.)

Clement Boncovius



Nr. V. Kraków, dnia 22 grudnia 1903.

Przegląd Archeologiczny i artystyczny.

Odczytano na knajpie historyków 19/11.1904.

Cornelii Taciti.

Historiarum

ab novo statuto Cracoviensi condito

Libri tres

Liber I.

Cap I. Initium mihi operis novum statutum urbis erit, nam post conditam urbem nongentos prioris aevi annos multi autores descripserunt. Postquam novum statutum conditum, magni illi autores cessaverunt simul veritas pluribus modis infracta, inscitia rei publicae crevit, nemo posteritati historiam scribere curavit.--

Opus aggredier opimum casibus, atrox proeliis, discors seditionibus, ipsa etiam pace saevum: multi consules democratici semoti bellum civile, proconsul in periculo, praefectus praetorio igneo in inquisitione, director arcae parsimonialis, praefectusque economatus urbani, semoti, et ob virtutes certissimus exitum - in scriptis ephemeridibus. Corrupti plerique cives, et quibus deerat inimicus, per amicos oppressi. Praeter multiplices rerum humanarum casus caelo terraque prodigia et fulminum monitus et futurorum praesagia.--

2/ Ceterum antequam destinata describam, repetendum videtur, qualis status urbis, quae mens civium, quid validum, quid aegrum fuerit curaverum urbanarum neglecta, cives incontenti res meliores cupientes, in provinciis res adversae: Casimiria sordida, Smelenseium innudatum, Clepardia venditis alcoholicis plena, plebs aquavitae et turbationibus sueta. Cracoviensis tributis a Coriferioribus habitantibus sicut Sicilia a Verre, spoliati, multi etiam per oridam Seraphini Nebulosi et usuras Judeorum ad paupertatem fere redacti, rebus sic adversis discordes in multa factiones



dividuntur. Factioni conservativae, omnes magistratus tenenti, divitiiores et seniores cives continenti, Quintus Juljus Leo, Vinicius Federovius, Chilo Temporarius praerant. Democratica factio constabat ex unioribus officialibus, praeseptoribus et scribis ephemeridum quibus Gajus Junius Ruber, Conopinsus, Edmundus Notarius praefuerunt.--

Plebs per rhetorem Dasinium persnassa socialiticam habuit mentem. Judaei in cabalenses vel conservatroos, quibus Leo Agrolcioeus, Hirsius Ferrocampus, Garsonus Vitribases et in independentes, socialistis conciliatos, quibus Arcus Magnus, Primoverus et Amasnohortus praefecti erant, dividuntur. Omnes autem - praesenti statu incontenti, conservativis adversarii, praesertim emendationem status urbis poscunt, antiquae enim statute valente, conservativae magistratu municipali petiti sunt.--

3/ Quatuor fere annos longe utaque disputabatur in consilio municipali de emendanda statute. Recensuri statute scribendo electi preposuerunt per F. Gasparones commentarium de reformando vetere statute cum paucis innovationibus. Consules promulgabant quidem, curiam plebeam generalem facturos, plerisque civibus in suffragii daturis, timentes tamen se post has innovationes iterum non electum iri, curaverunt antiquam constitutionem electoralem mansuram et numerum tantum consulum ad LXXII. auxerunt curiamque mechanicorum, IV consules plebeos eligentem, creaverant. In hoc novo statute cives in VI curias divisi sunt, quae curiae singulis diebus comitialibus certum numerum consulum eligunt. Infantes, mulieres, mente capti et. . . mortui eligunt per procuratores. Propter multitudinem civium vis suffragii habentium, constituti sunt multi loci comitorum. Ante diem ad comitia destinatum, lieteros deferunt civibus litteras elektorales.--

Novam statum varios motus animorum conciverat, permulti in spem erecti ipsos consules fore, antiqui consules maestis, consulum suum finiritimenter.--

4/ Conservativae habuerunt in consilio municipali semper ab urbe condita maioritatem. Eligerunt tamen multos viros mentem labo-



ris, quam honoris causa, vel senes et aegrotos, qui saepe consi-  
 lium negligebant. Erant consules, qui semel in annopraesentes in  
 consilio municipali videbantur vel tantum hoc tempore vendebant,  
 gnium reformationem statuti urbis per democraticam factionem time-  
 rent, sed gnium de alia causa consilium fuisset - Carnovius sedebat  
 domi in via apoplectica et scribebat arnatis verbis libellos, Poto-  
 cius ad vocationem proficiscebatur et Quarius ambibat Viennae ut mi-  
 nister Galicianus fieret. Multis tandem conservativis consulibus  
 mortuis, adierunt nonnulli democratiae consulatum successores paucis  
 vocis. Accessit, ut Iudaei cabalentes eo tempore cum conservativis  
 in discordiam venirent et saepe vota sua his paucis democratiae de-  
 rent, quo factum est, ut certe tempore democratiae fere dimidium  
 valerent, et in absentia paucorum conservativistarum in consilio  
 etiam nonnuquam maioritatem haberent. Ex quo tempore crederunt  
 democratiae semper maioritatem habituros, praesertim, si proxima  
 electione tantum paucos vel nonos socios in consilium municipi-  
 pale intro ducere possent.

5/ Appropinquante electionis tempore, fecerunt omnes factio-  
 nes maximas praeparationes. Democratiae condiderunt societatem de-  
 mocraticam ad quem praesertim officiales variorum magistratum concii-  
 liaverunt, ut hi vota aliorum officialium, quarum magna est copia,  
 congregarent. G.J. Raber, odio contra conservativistas ductus, vol-  
 nit factionem democraticam per concentrationem omnium discordan-  
 tium factionum firmiterem facere, hoc modo sperans conniventis viri-  
 bus conservativistas se victuram. Conciliata ei factio socialistarum  
 et iudeorum indeorum independendium erat multo tamen valivior,  
 quem omnes democratiae, vno factum est, ut democratiae a socialistis  
 et iudeis gubernarentur et multi cives obeam rem pestia a democra-  
 tis alienarentur. Convocabant qustidia socios in conventusulos,  
 litteras promulgabant et siepropter permultos conventuales, con-  
 ciones, orationes, negotia publica neglecta sunt et discordia inter  
 cires abline fenta ets major quam prius. At conservativistae praepa-  
 rabant proelium tacite, mittebant intermuntios ad cives graviores  
 et honoratiores qui iterum per suos amicos et clientes alios socios  
 conservativistis consiliabant.



8/ Petierunt consulatum multi viri, bonum rei publicae cuprintes, suae utilitatis inmemores, reformationem in capite et in membris expelentes. Multo magis petierunt hanc dignitatem homines ignotam suam titulo consulis ornare studentes, vel commodum suum quarentes. Accidit denique, ut multi, alios consulatum petere videntes invidiam aliorum honoris amplificationi, suae parvitalis inmemores ipsisse consulatu etiam dignos censerent, quapropter numerus candidatorum, praesertim democraticorum enorme crevit, quae aemulatio postea dispersionem votorum adduxit. Omnes officiales viae ferreae et postales, quin etiam quidam indicialis scriba, mehercule! volnerunt consules fieri!

8/ Democratica factio fecit tam multas conciones, agitabat cum tanto clamore et rumore per longum tempus, ut plebs hanc factionem firmiorem et victuram censeret, propterea permulti illi candidati adinmentum principum democraticorum desiderantes veniebant ad G.J. Rubrum, confessionem democraticam faciebant, quam confessionem Edmundus Notarius chirographo notarioli muniebat sigilloque appenso corroborabat. Quo quis candidatus obscurior magisque ignotus fuit eo magis adulatus est democraticos agitadores, eo gloriosius de sua democratica mente praedicavit, quamquam, ne adversarios haberet, adjuvabat occulte et conservativos priores. Candidatus quidam fecit publicam confessionem democraticam in concione - occulte tamen dedit conservativis vota a mulieribus collecta, quo factum est, ut in electione alic utraque factione adjuvaretur, consul eligeretur et tum demum utraque factio dolam cognovit.

9/ Proximis diebus factiones et candidati praeparaverunt prochim, ambibant electres, litteras publicas in foro affigebant, praesertim vero in scriptis ephemeridibus socios suos laudabant, adversarios vero calumniabant et variorum criminum accusebant. Haec procul a loco comitiorum posuit castra quaeque factio, ubi litterae suffragiales interpolabantur, plenipotentiae feminarum, absentium mortuorumque fabricabantur provizatores inveniebantur, animi electorum incendebantur. In innaquaque factione obtinebant primum locum disoviri beltruimviri electionibus faciundis. Agitadores, hyenae elektorares nominati, perveniebant occulte ad castra quinslibat



factionis et ad candidatos, unicuique auxilium pollicentes et ab omnibus factionibus et candidatis pecuniam accipientes.--

10. Advenit denique dies suffragii, dies ille ! dies irae !

Quintus Fabius Paskovius, unus primatum conservativorum, amicus Lucinae Calpurnae praefectae virginum Vestalium, rogavit eam sacrificium fieri. Deo Optumo Maximo, ut factio conservativa victoriam reportaret. Eius precibus virgines Vestales Montana, Leta Lasariaque fecerunt preces sacrificas, libationes et epulas, victimam nactarunt, dus sacrificarunt, haruspices vaticinia rogarunt, oraculum petierunt. Prioribus democratibus augurium venisse fertur sex vultures, eamque nuntiatio augurio quum duplex numerus conservativis sese ostendisset, victoriam conservativistarum omnes suspicabant.

Democratibus dicuntur Delphos misisse consultum, quid de rebus suis facerent? Quibus consulentibus Pythia respondit, eam factionem victuram, quae feminarum rem diligentius ageret. Id responsum quam nemo intelligeret persuasit democratibus quidam vir prudens consilium esse Apollinis, ut plenipotentias feminarum conferrent, eam eminens reus a deo significari. Non potuerunt tamen democratibus eam actionem diutius celare, quare conservativistae cognita plurimos viros egregios inter feminas miserunt, qui plenipotentias feminarum immensi numero congregarunt ita, ut democratibus vix dimidium huius numeri complerent et postea proelia succumberent.--

11. Prima ad suffragium venit curia mercatorum maiorum. Curia haec habet tantum circa 6 electores perfectaque rem more mercatorio: singuli mercatores dederunt alteris sua vota una manu, altera vero acceperunt tantum vota ab alteris et sic sine impulsu communitatis electi sunt: Chilo Temporarius, sphaeroidum editor, Terrocampus Javornicius, Griseus, Federovius et Vitribazes mercatores, Mendelsburgius et Eplapis campores, Aegrotolocus indaeorum cahadensium praefectus, et Stencius director alicae parsimonialis, gnorum, Eplapis nullae factioni, alterivero omnes conservativae pertinebant. Similiter vicit conservativa factio in curia possessorum maiorum domorum ex qua curia electi sunt soli conservativistae, Berengarius, Montanus, Benissius, Santimirus, Furius Ulanovius G.J. Leo, Pasco-



vius, Sateovius Rubrovinus, Aquarius Tomcoviusque.

12. Difficiliter conservatistis erat situatio in curia posse-  
ssorum minorum domorum, in qua curia incundum genus feminorum multa  
habet vota, quibus secundum persuasionem amicorum agitatorumque va-  
rie modo utitur. Ingeniosi tamen viri, ut: Bobilo, magister elegan-  
tiarum, Caputinus, Vilribazes, Piscinusque congregaverunt factioni  
conservativae tam multa vota feminatum cum plenipotentis, ut re-  
quidam vir democraticus eligeretur. Præter illos ingeniosos oris  
electi sunt: Paflorenus, insignis medicus, Niger mercator, posses-  
soresque domorum: Drozdovius, Siccus, Godicuis, Buccovius, Mucovius,  
Judeovius, Cossobusiusque rhator mechanicorum.

Cum ex curiis mechanicorum etiam soli conservatistae: Sulicovius  
Rimlerus, Albus et Marcus electi essent democratæ exitium suum vi-  
dentes atrocissimum præparaverunt prochiū in atlinis dnabus cu-  
riis, mercatorum minorum videlicet intelligentium virorum.

/ Res instituta porro tractabitur et absolvetur / Clemens  
Boncovius.



se

multa

e va

egan

tioni

e

ios

esses

vius.

oovius

m vi

cu



vino, Sarcotus Subrovina, Aquarius Tancovinusque.

15. Difficillior conservativis est sibi in curia posse  
scorum minores doctorum, in qua curia inchoata gens feminorum multa  
habet vota, quibus secundum parsuasionem amicorum agitatorumque va-  
rio modo utitur. Ingeniosi tamen viri, ut: Schilo, regiter elegan-  
tiam, Caputinus, Virribasus, Piacinusque congregaverunt factioni  
conservativae huius multa vota feminas per plebsentia, ut in  
quidem vir demeritior saligeretur. Praeterea illos ingeniosos viros  
electi sunt: Paflexanus, insignis medicus, Higer caritator, posses-  
sorque doctorum: Drosavins, Siccus, Goticus, Ducovius, Eucovius,  
Judeovius, Gessoboviusque rheter mechanorum.

Qui ex curia mechanorum etiam soli conservativae: Malicovius  
Rinivus, Albus et Marcus electi essent demeritior scriptum cum vi-  
dentes atrocissima praeparaverunt proclivem in illis duabus cur-  
riis, necatorem suorum videlicet intelligentium virorum.

/ Res instituta perre tractabitur et absolvetur / Gessus  
Boncovius.



Nr. V. Kraków, dnia 22 grudnia 1903.

Przegląd Archeologiczny i artystyczny.

Odczytano na knajpie historyków 19/11.1904.

Cornelii Taciti

Historiarum

ab novo statuto Cracoviensi condito

Libri tres

Liber I.

Cap I. Initium mihi operis novum statutum urbis erit, nam post conditam urbem nongentes prioris aevi annos multi autores descri- pserunt. Postquam novum statutum conditum, magni illi autores cessaverunt simul veritas pluribus modis infraeta, inscitia rei pu- blicae crevit, nemo posteritati historiam scribere curavit.-

Opus aggredior epinam casibus, atrox proeliis, discors sedi- tionibus, ipse etiam pace saevum: multi consules democratici semoti bellum civile, praconsul in periculo, praefectus praetorio igneo in inquisitione, director arcae parsimonialis, praefectusque eco- nomatus urbani, semoti, et ob virtutes certissimum exitum - in se riptis ephemeridibus. Corrupti plerique cives, et quibus deerat inimicus, per amicos oppressi. Praeter multiplices rerum humanaru<sup>m</sup> casus caelo terraque prodigia et fulminum monitus et futurorum praesagia.-

2/ Ceterum antequam destinata describam, repetendum videtur, qualis status urbis, quae mens civium, quid validum, quid aegrum fuerit curaverum urbanarum neglecta, cives incontenti res melio- res cupientes, in provinciis res adversae: Casimiria sordida, Snelenscium innudatum, Clepardia venditis alkoholiciis plena, plebs aquavitae et turbationibus susta. Cracoviensis tributis a Cori- perieret. Habliis, insicut Sioiha a Verre, spoliati, multi etiam per eridam Seraphini Nebulosi et usuras Judeorum ad paupertatem fere redacti, rebus sic adversis discordes in multa factiones



dividuntur. Factioni conservativae, omnes magistratus tenenti, divitiores et seniores cives continenti, Quintus Juljus Leo, Vinicius Federovius, Chilo Temporarius praerant. Democratica factio constabat ex unioribus officialibus, praeseptoribus et scribis ephemeridum quibus Gajus Junius Ruber, Conopinsus, Edmundus Notarius praefuerunt.--

Plebs per rhetorem Dasinium persona socialiticoam habuit mentem. Judaei in cahalenses vel conservatroos, quibus Leo Aegroloicus, Hirsius Terrocampus, Gersonus Vitribazes et in independentes, socialistis conciliatos, quibus Aronus Magnus, Primoverus et Amoeno hortus praefecti erant, dividuntur. Omnes autem - praesenti statu incontenti, conservativis adversarii, praesertim emendationem statuti urbis poscunt, antiquae enim statuto valente, conservativae magistratu municipali potiti sunt.--

3/ Quatuor fere annos longa tabeque disputabatur in consilio municipali de emendando statuto. Decemviri statuto scribundo electi preposuerunt per F. Casparconem commentarium de reformando vetere statuto cum paucis innovationibus. Consules promulgabant quidem, curiam plebeam generalem facturos, plerisque civibus in suffragii daturos, timentes tamen se post has innovationes iterum non electum iri, curaverunt antiquam constitutionem electoralem mansuram et numerum tantum consulum ad LXXII. auxerunt curiamque mechanicorum, IV consules plebeos eligentem, creaverunt. In hoc novo statuto cives in VI curias divesi sunt, quae curiae singulis diebus comitialibus certum numerum consulum eligunt. Infantes, mulieres, mente capti et . . . mortui eligunt per precuratores. Propter multitudinem civium vis suffragii habentium, constituti sunt multi loci comitorum. Ante diem ad comitia destinatum, lietores deferunt civibus litteras elektorales.--

Novam statutum varios motus animum conciverat, permulti in spem erecti ipsos consules fore, antiqui consules maestri, consulum suum finiritimentes.--

4/ Conservativae habuerunt in consilio municipali semper ab urbe condita maioritatem. Eligerunt tamen multos viros non tam labo-



ris, quam honoris causa, vel senes et aegrotos, qui saepe consi-  
 lium negligebant. Erant consules, qui semel in anno praesentes in  
 consilio municipali videbantur vel tantum hoc tempore vendebant,  
 gnus reformationem statuti urbis per democraticam factionem time-  
 rent, set gnus de alia causa consilium fuisset - Karnovius sedebat  
 domi in via apoplectica et scribebat arnatis verbis libellos, Poto-  
 eius advenstionem proficiscebatur et Quarius ambibat Viennae ut mi-  
 nister Galicianus fieret. Multis taudem conservativis consulibus  
 morbis, adierunt nonnulli democrates consulatum successores paucis  
 vocis. Accessit, ut Iudei cabalantes eo tempore cum conservativis  
 in discordiam venirent et saepe vota sua his paucis democratibus do-  
 rent, quo factum est, ut certo tempore democrates fere dimidium  
 valerent, et in absentia paucorum conservativistarum in consilio  
 etiam nonnuquam maioritatem haberent. Ex quo tempore crederent  
 democrates semper maioritatem habituros, praesertim, si proxima  
 electione tantum paucos saltem novos socios in consilium municipi-  
 pale intro ducere possent.

5/ Appropinquante electionis tempore, fecerunt omnes factio-  
 nes maximas praeparationes. Democrates condiderunt societatem de-  
 mocraticam adquam praesertim officiales variorum magistratum concif-  
 liaverunt, ut hi vota aliorum officialium, quorum magna est copia,  
 congregarent. G.J. Ruber, odio contra conservativistas ductus, vol-  
 nit factionem democraticam per concentrationem omnium discordan-  
 tium factionum firmiorem facere, hoc modo sperans coniuictis viri-  
 bus conservativistas se victurum. Conciliata ei factio socialistarum  
 et iudeorum indeorum independenstium erat multo tamen valivior,  
 quam omnes democrates, wuo factum est, ut democrates a sonalistas  
 et iudeis gubernarentur et multi cives obeam rem postia a democra-  
 tis alienarentur. Convocabant quotidie socios in conventisulos,  
 litteras promulgabant et sie propter permultos conventicalos, con-  
 ciones, orationes, negotia publica neglecta sunt et discordia inter  
 cires abline fenta ets major quam prius. At conservativistae praeya-  
 rabant proelium tacite, mittebant intermuntios ad cives graviores  
 et honoratiores qui iterum per suos amicos et clientes alios socios  
 conservativistis consiliabant.



7/ Petierant consulatum multi viri, bonum rei publicae cuprintes, suae utilitatis inmemores, reformationem in capite et in membris expelentes. Multo magistament petierunt hanc dignitatem homines ignoti vanitalem suam titulo consulis ornare studentes, vel commediu suum quarentes. Accidit denique, ut multi, alios consulatum petere videntes invieli aliorum honoris amplificationi, suae parvitalis inmemores ijsiame consulatu etiam dignos censerent, quapropter numerus candidatorum, praesertim democraticorum enorme crevit, quae aemulatio postea disperionem veterum adduxit. Omnes officiales viae ferreae et postales, quin etiam quidam indicialis scriba, mehercle! volnerunt consules fieri!

8/ Democratica factio fecit tam multas conciones, agitabat cum tanto clamore et rumore per longum tempus, ut plebs hanc factionem firmiorem et victuram censeret, propterea permulti illi candidati adimentum principuus democraticorum desiderantes veniebant ad G.J. Rubrum, confessionem democraticam faciebant, quam confessionem Edmundus Notarius chirographo notariali muniebat sigilloque appenso corroborabat. Quo quis candidatus obscurior magisque ignetus fuit eo magis adulatus est democraticos agitadores, eo gloriosius de sua democratica mente praedicavit, quamquam, ne adversarios haberet, adjuvabat occulte et conservativos priores. Candidatus quidam fecit publicam confessionem democraticam in concione - occulte tamen dedit conservativis vota a mulieribus collecta, quo factum est, ut in electione ale utraque factione adinvaretur, consul eligeretur et tum demum utraque factio dolum cognovit.

9/ Proximis diebus factiones et candidati praeparavernut prochin, ambibant electres, litteras publicas in foro affigebant, praesertim vero in scriptis ephemeridibus socios suos laudabant, adversarios vero calumniabant et variorum criminum accusabant. Mand procul a loco comitiorum posuit castra quaeque factio, ubi litterae suffragiales interpolabantur, plenipotentiae feminarum, absentium mortuorumque fabricabantur provizadores inveniebantur, animi electorum incendebantur. In innaquaque factione obtinebant primum locum disoviri beltruimviri electionibus faciundis. Agitadores, hyenae elektorares nominati, perveniebant occulte ad castra cuinslibat



factionis et ad candidatos, unumque auxilium pollicentes et ab omnibus factionibus et candidatis pecuniam accipientes.—

10. Advenit denique dies suffragii, dies ille ! dies irae ! Quintus Fabius Paskevius, unus primatum conservativorum, amicus Lucinae Calpurnae praefectae virginum Vestalium, rogavit eam sacrificium fieri. Deo Optimo Maximo, ut factio conservativa victoriam reportaret. Eius precibus virgines Vestales Montana, Leta Lasariaque fecerunt preces sacrificas, libationes et epulas, victimam nactarunt, duas sacrificarunt, haruspices vaticinia rogarunt, oraculum petierunt. Prioribus democratibus augurium venisse fertur sex vultures, eamque nuntiatio augurio quum duplex numerus conservativis sese ostendisset, victoriam conservativistarum omnes suspicabant.

Democratibus dicuntur Delphos misisse consultum, quid de rebus suis facerent? Quibus consultantibus Pythia respondit, eam factionem victuram, quae feminarum rem diligentius ageret. Id responsum quam nemo intelligeret persuasit democratibus quidam vir prudens consilium esse Apollinis, ut plenipotentias feminarum conferrent, eam enim reus a deo significari. Non potuerunt tamen democratibus eam actionem diutius celare, quare conservativistas recognita plurimos viros egregios inter feminas miserunt, qui plenipotentias feminarum immensi numero congregarunt ita, ut democratibus vix dimidium huius numeri complerent et postea proelia succumberent.—

11. Prima ad suffragium venit curia mercatorum maiorum. Curia haec habet tantum circa 60 electores perfectaque res more mercatorio: singuli mercatores dederunt alteris sua vota una manu, altera vero acceperunt tantum vota ab alteris et sic sine impulsu communitatis electi sunt: Chilo Temporarius, sphenuridum editor, Terrocampus Javornicius, Griseus, Federovius et Vitribazes mercatores, Mendelburgius et Eplapis campores, Aegroteicus indaeorum cahadensium praefectus, et Stencius director alicae parsimonialis, gnorum, Eplapis nullae factioni, alterivero omnes conservativae pertinebant. Similiter vicit conservativa factio in curia possessorum maiorum domorum ex qua curia electi sunt soli conservativistae, Berengarius, Montanus, Benissius, Santimirus, Furius Ulanovius G.J. Leo, Pasco-



vius, Sateovius Rubrovinus, Aquarius Tomcoviusque.

12. Difficilior conservatistis erat situatio in curia posse-  
ssorum minorum domorum, in qua curia incundum genus feminarum multa  
habet vota, quibus secundum persuasionem amicorum agitatorumque va-  
rio modo utitur. Ingeniosi tamen viri, ut: Bobilo, magister elegan-  
tiarum; Caputinus, Vilribazes, Piscinusque congregaverunt factioni  
conservativae tam multa vota feminarum cum plenipotentis, ut ne  
quidem vir democraticus eligeretur. Prater illos ingeniosos erios  
electi sunt: Paflorenus, insignis medicus, Niger mercator, posses-  
soresque domorum: Drozdovius, Siccus, Godicius, Bucovius, Mucovius,  
Judcovius, Cossobuciusque rhetor mechanicorum.

Cum ex curia mechanicorum etiam soli conservatistae: Sulicovius  
Rimlerus, Albus et Marcus electi essent democratiae exitium suam vi-  
dentes atrocissimum praeparaverunt proclium in atrium anabus cu-  
riis, mercatorum minorum videlicet intelligentium virorum.

/ Res instituta porro tractabitur et absolvetur / Clemens  
Benevius.



se=  
multa  
eva=  
egan=  
tioni  
e  
ios  
esses=  
vius,  
  
covius  
m vi=  
ou=



vius, Sabotius Rubricus; Aquarius Tenebrivusque.

15. Rifficillier conservativus erat situtus in curia postea  
honoris minorum ducum, in qua coram incunabulae pueri Tenebrivus  
habebat vota, quibus secundum persuasionem amicorum agitatorumque va-  
rio modo utitur. Ingeniosa ingenii viri, ut: Bobilo, registor, legator  
titarus; Septimus, Viribaxus, Pictivusque congregaverunt factioni  
conservativae nonnulla vota feminarum cum plenipotentiis, ut re-  
quidam vir democraticus eligeretur. Praeter illos ingeniosos omnes  
electi sunt: Eufrenus, Indignus, Melleus, Niger, colorator, pesser-  
coraque sororum: Drexivus, Moccus, Geditius; Baccivus, Mucosus,  
Jacobus, Coccivusque rhetor mechanorum.

Quae ex curia mechanorum etiam non conservativae: Salicivus  
Rimarus, Albus et Marcus electi essent demeritas exitum suum vir-  
tutes a tractatione praeparaverant prolixius in ultimis duabus cur-  
riis, meritorum minorum videlicet intelligentium virorum.

/ Res instituta perre tractabitur et absolvetur / Glemos  
Benevius.



Went to the ...

...



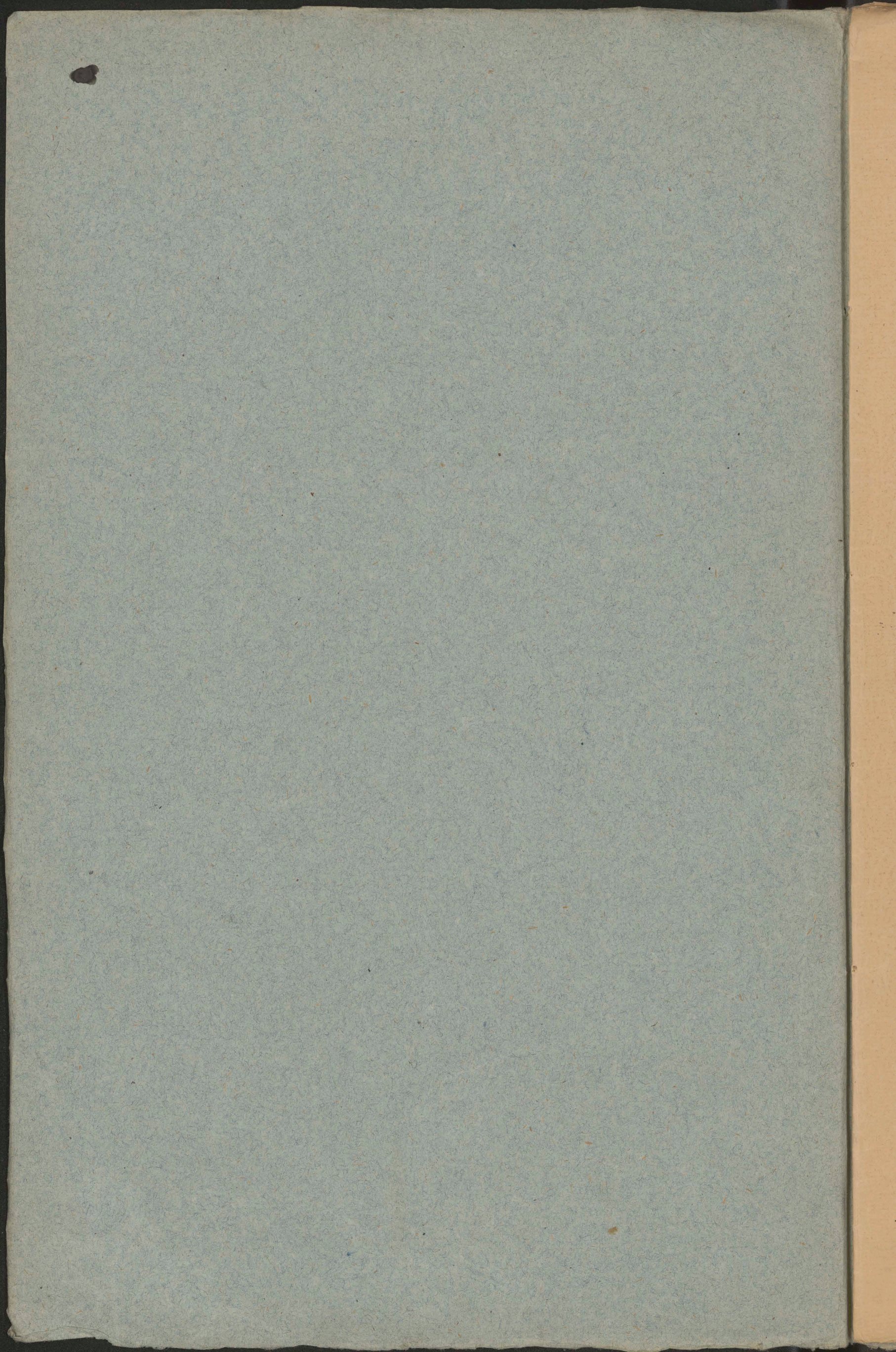




III









# PRZEGLĄD ARCHEOLOGICZNY

## I ARTYSTYCZNY.

Kraków w marcu 1908 roku

### Kronika

Z Towarzystwa Sztuki stosowanej.

— Pan Warchałowski wygotował paprocy klasetowe w stylu swojskim i prowary gaz, tunelk ma bregi na wrot wystroj ganch Tarichich - drugi w kartacie romboidów, ma odbicia powrch pionek wale rysunku p. Bukarskie, go - trzeci pieciokątny z ry, smukami p. Dąbnowy. —

— Pan Frejmanowski wygotował wzory na guzikki swajotkie dla starych starego teatru, a p. Warchałowski wzory statków dla teatru budynku przycionek, mych, budowni statków pochyl, tych i oryginalnych szaf na srebro z uchwytami z belek. —

— Towarzystwo uproszerzenia miasta Krakowa zarządca wyto są, dratuluwie uchwyt, zadrukowania co roku kilka arkuszy papieru.

— Marszałek Krajowy postanowił zwrócić

wiec wystąpił bratier gabryjskich w sprawie re, stauracji Wawelu. ~~...~~

— Muzeum Narodowe otrzymało w darze wspaniałe zbiory etykiety i herbaty chińskiej i Ceylon tea oraz afiszów japońskich, wycisk, koi z gazet ilustracyjnych artystycznych i t. p. Zbiór ten przekazano na jót nitio, na koron. Szlachetny ofiarodawca zastrzegł sobie tylko prawo odebrania darowizny i sprzedania zbioru, toż, samemu lub darowiznia ich komu innemu. —

— Crzei Wawel od strony Stradownia (viba porolcha) została już odnowiona i za, mieszkał ją Zygmunt IV, który też w tych dniach odjechał tam córę Wawelisz, Dorothę Lubrawsk, z uniuu.

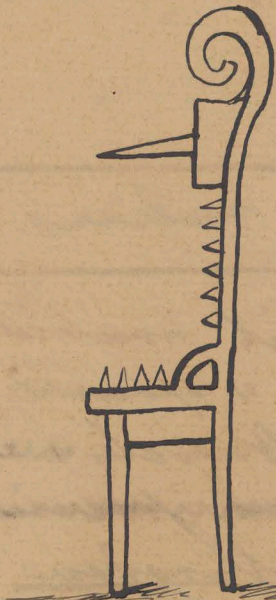
— Pan Szymonowski proponuje eburze crzei pałac w Wawelu i wybudować nowo, cenne pałacu na crzei Michiewera.

/ Zygmunt Flendel, architekt.

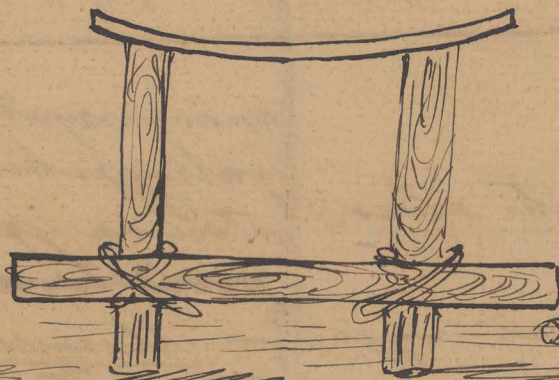


Wzory mebli

w stylu swajskim odnawione przez  
Towarzystwo sztuki starowej.



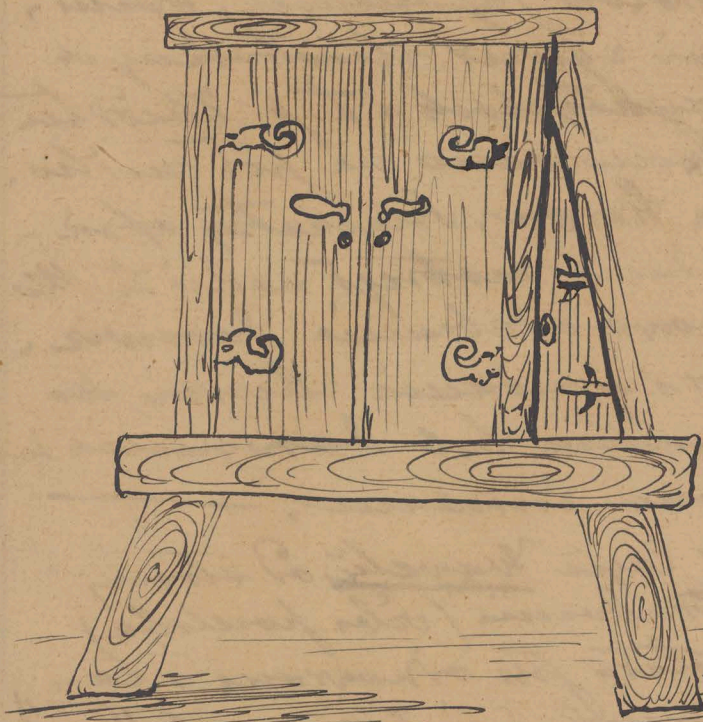
Kreślo



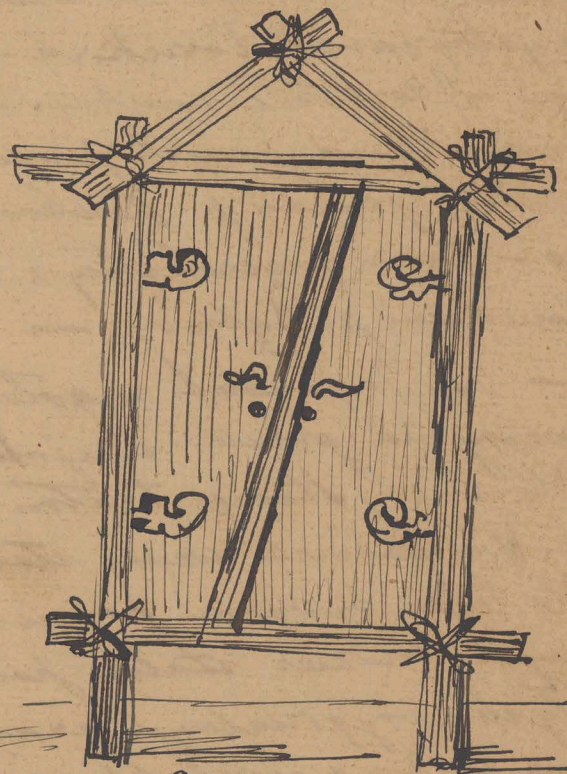
stół



fotel



Szafka



Szafka



Łóżko i narymne nocne.



Oracya JMCi P. Bąkowskiego miana dnia 19 lutego 1908 roku do JMCi P. Stanisława Kutrzeby mianowanego extraordinaryjnym profesorem Akademiej krakowskiej:

WIELCE MOŚCIWY PROFESORZE A PRZYJACIELU NASZ !

Kiedy oto przezacna nasza Akademia wokowała Cię na urząd ekstraordinaryjnego Profesora konstytucyi i statutów naszej Rzplitej, ku czemu prace Twoje aktorem, a umiejętności, przez Ciebie w księgi złożone, były instygatorem, zasłużony ferując dekret - i kiedy winszować mi Tobie tego losu faworu wypadło, dzieła Twoje, w księgi misternie włożone same nasuwają paragony figurę:

Bo oto wielką ja człowieka z księgą uważam sympatyą: jako więc w księdze pierwszą kartę czezą znajdujemy i próżną, dopiero we szrodku pismo widzimy, a gdy na ostatnią trafiaamy księgi paginę, jako pierwszą próżną znajdujemy: tak pierwsza pagina to pierwsze człowieka na świat wyjście, w którym ogołoczonego świat do siebie przyjmuje, Szrodek księgi bierze w młodych leciech ćwiczenie, obyczajów upolerowanie - w męzkich rozumu umocnienie - w sędziwych cnoty doskonałej mieszkanie.

Na tych paginach u jednych krwią rozpisują się dzieła rycerskie, odwagi kawalerskie, na drugich złotem przysługi w legacyach w poselskich a radzieckich izbach, cnoty wszelakie, nauki przeznorne i odgadnięte sekreta historyi.

Pierwszą paginą Twojego żywota, ową czezą a niezapisaną - to Twoja od dziecinnych lat zabawa nad cudzemi księgami, na których styl swój i dowcip wytrawiwszy, naukami wyostrzywszy, w domowych i cudzych akademiach jasności szukałeś - szrodek, to lata dojrzałe, w których własnym dowcipem i erudycją z apteki umiejętności zdrową wybierasz dryakiew, zapełniasz paginy ksiąg ku nauce obywatelów, a obecnie na nowym postawionym urzędzie, sowitą masz objaśniać nauk różnych wiadomością, porady umiejętnością, polityki biegłością, talentów, któremi Cię nauka i roztropność udarowała, na usługi akademiej poświęceniem.



2

Ostatnia zasie pagina znowu czeza a próżna - to wywezasy księgi lektora, co przetrawiwszy księgę konserwuje w pamięci nauki autota, delektując się cnoty obfitością, nauki szafunkiem, talentów zacnością.

Ręka Twoja wyrysowała sobie w księgach Twoich wieczną pamięć lektorów, złotym sobie sławę wypisała charakterem. Natura uformowała Cię takim, że fatygami spracowany wdzięcznemu nie oddasz się wczasowi, abyś nie miał w szafowaniu nauk dźwigać dalej ciężaru, bo uczynki Twoje są świadkami, pracowitość a pilność asessorami, którzy na dobrą wotują przyszłość ku większej sławy Twojej akumulacyi.

A poza wysokim urzędem, na który destignowany zostałeś, przyjaźni szczerością, względem przyjaciół uprzejmością, dla wszystkich uczynnością piesz owo znów księgę, która sercom a affektem przyjaciół do aktykowania oddawasz - a trybunał dzieł tych wartuje summaryusz, pełne zasług najdując registra i dobry w sercach wszystkich wypisuje dekret, bo za nim na tym trybunale sama Twoja peroruje praca i dobroć.

Reputacją sławę pomnożywszy, fawory losu zyskawszy, urząd zacny zajawszy, biblioteki dziełmi znamienitemi okrasivszy, na prostą ku dalszym godnościom a zaszczytom i tytułom drogę wstąpiwszy, słodkiego przyjaźni likworu przyjm od nas zapewnienie i powinszowanie !

Więc z wesołym go obstąpiwszy okrzykiem wypijmy pełną :  
Vivat Professor Cutrebius ! in futuro decanus et rector magnificus Academiae Cracoviensis !

Z o s t a t n i c h d n i k a r n a w a ł u .

Bal miłośników historii i zabytków Krakowa odbył się wczoraj z przewidywanem z góry powodzeniem: Wielka sala Starego Teatru udekorowaną została wedle wskazówek pp. Koperi i Pagaczewskiego w stylu rozkwitłego renesansu. Ściany pokryto gobelinami i obrazami poprzedzielanymi posągami. Makaty i zieleń, wśród której błyszczały zbroje i ryszunki, stanowiły barwną dekorację dla kostymowanych tłumów, które już o godz. 9. salę napełniać zaczęły. Sąsiedni salon dla dam urządzone jako archaiczną komnatę renańska.



Służba była w kostymach z czasów Medyceuszów.

U wejścia witali gości w imieniu miłośników prof. Krzyżanowski w stroju paleografa watykańskiego, p. Mueczkowski w stroju ławnika krak. z w. XVII., p. Bąkowski w stroju notariusza civitatis oraz p. Chmiel jako wielki pieczętarz z dyplomem i pieczęcią.

Po godz. 9 sala wypełniła się strojami historycznymi wszelakich narodów i czasów: przesuwali się obok siebie Achilles (p. Nowotny) obok człeka z epoki przedhistorycznej odzianego tylko baranią skórą z kilofem w ręku (p. Demetrykiewicz), Sardanapal (p. Kętrzyński) obok Sokratesa (p. Hoesick). Dalej widziałeś pp. Lepszego jako Caraglia - Hendla jako Berecciego - Pagaczewskiego - jako Botticellego, Koperę jako Kawalera Maltańskiego, Frycza jako Rafaela, Mycielskiego w stroju rococo, Cybulskiego za Cyrulika Sewilskiego, Puszeta za Don Kiszota, Warchałowskiego za Janosika hucuła, Zawiejskiego za Bramantego, Maharskiego za „Ojca Gospodniego”, Jaszczurowskiego za „pana Wodnego”, Flattau'a za „hutmana ratusznego”, Tomkowicza za „astrologa miejskiego”, Wyczyńskiego jako „muratora Benedykta z Sandomierza”, Cerchę jako średniowiecznego malarza cechowego, Laszczkę jako Wita Stwosza, Kutrzebę jako średniowiecznego rektora.

Gdy sala się już zapełniła Heroldowie rozdali damom karnećki w postaci zwiniętych dyplomów z wiszącą pieczęcią. Porządek tańców ozdobnie przez p. Jana Bukowskiego wykonany obejmował:

Saltus polonius majestaticus, alias polonez

Item Saltus circumcircalis, alias walc

Item Saltus contra-saltalis, alias kadryl

Item Saltus vehementialis alias galop

Item Saltus variaticus alias mazur

Intermedium

Saltus circumcircalis figuralis alias kotylien

Item Saltus secundus contra-saltalis

Item Saltus secundus variaticus albus

O godz. 10. Heroldowie dali fanfaraą znak rozpoczęcia balu:

ruszyły malownicze pary poloneza: Wierzynek (prezydent Leo) z królową Jadwigą (p. Krzyżanowska), Advocatus suppremi iuris (rektor Fierich) z królową Boną (p. Leowa), Starszy ławnik prawa magdeburskiego



(prezydent Hausner) z Halszką z Ostroga (p. Szujka), Lohner miejski (p. Szlachtowski) z królową Marysienką (p. Hellerowa), Mistrz ceremonii (delegat Federowicz) z hrabiną Cosel (p. Fałatowa) Boner (poseł Federowicz) z Barbarą Radziwiłłówną (p. Tadeuszowa Federowiczowa), Przełożony nad armatą koronną (p. Staniszewski) z królową Wandą (p. Solska), P. Wołodyowski (p. Korzeniowski) z Anusią Borzobohatą (p. Kędziorowa), Mefisto (prof. Heinrich) z Balladyną (p. Piepesowa) etc. etc. etc.

Po polonezie rozpoczęły się ohoce tany pod kierunkiem Szambelna Lubeckiego w stroju kuryera watykańskiego.

O północy wjechało starodawne wesele Krakowskie: Dziarski Pan młody (art. Uziembło) z uroczą Panną młodą (p. Urszula Muezkowska) pod opieką Starosty (p. Staszczyk), muzyką żydowską dyrygował staropolski organista (p. Jachimecki) a nieodzowny pacheiarz (p. Sternsehuss) bawił gości swojemi conceptami.

Po pauzie wśród której grono konserwatorskie podawało starożytne potrawy i napoje, starsi dali za wygrane - a młodzież bawiła się do białego rana.

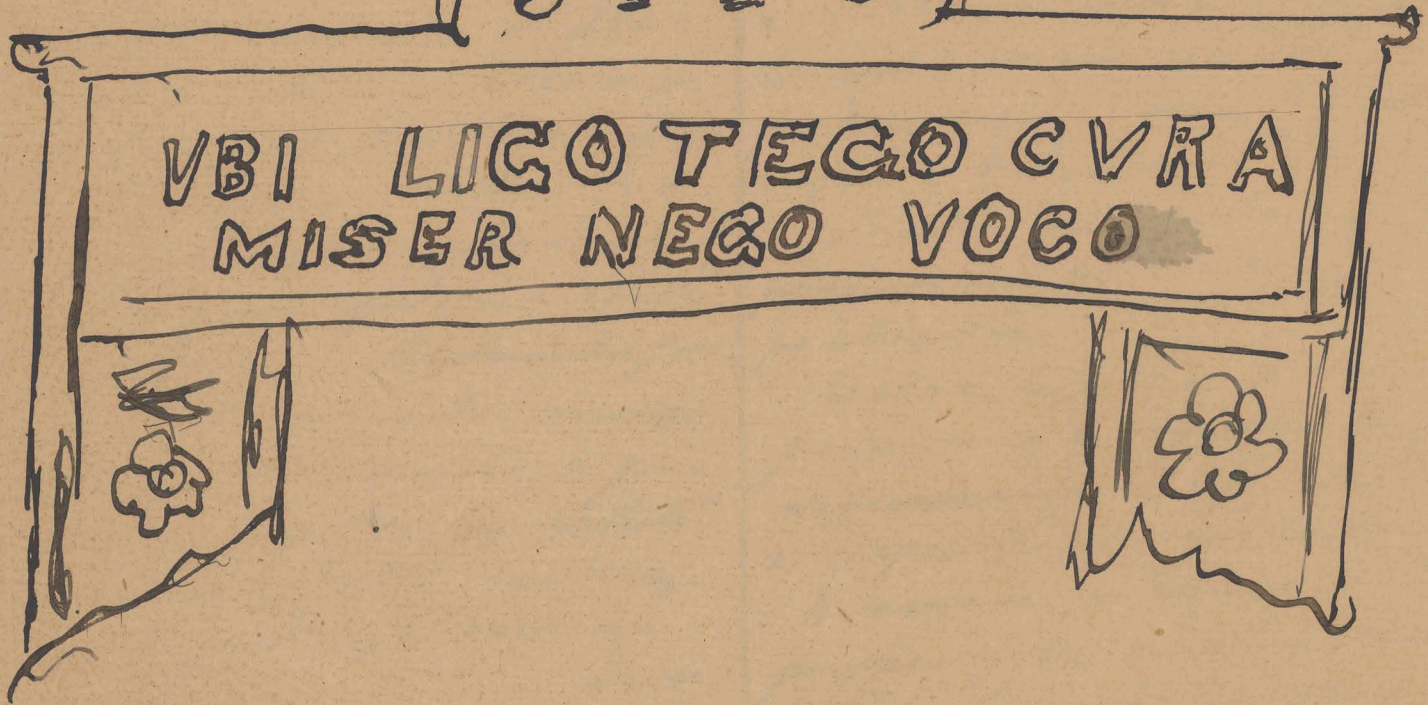
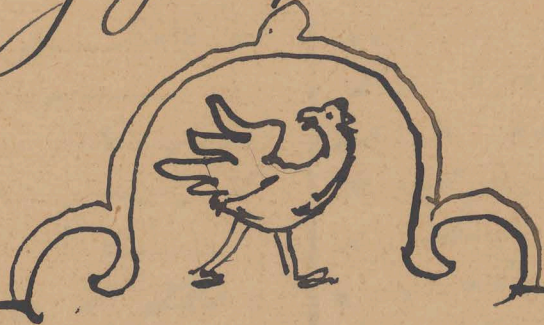
W sąsiedniej salce bufetowej, ubranej za starożytną gospodę „pod lutym turem”, zasiedli podczas tanów poważni historyczni mężowie - Wierzynek wychylił vitrum gleriosum, napełnione miodem, na cześć komitetu miłośników Krakowa, w imieniu których Astrolog wychylił toast żytniówką na cześć starożytnego grodu Krakusa w ręce Wierzyńka.

Menu obejmowało potrawy staropolskie: barszcz z rurą, kołduny litewskie, baran pieczony w popiele, nadziewany czosnkiem, szołdra czyli szynka, łopatka wędzona, bigos hultajski ze schabem, drób, dziczyzna, ryby, kołaczki itp.

K. B.

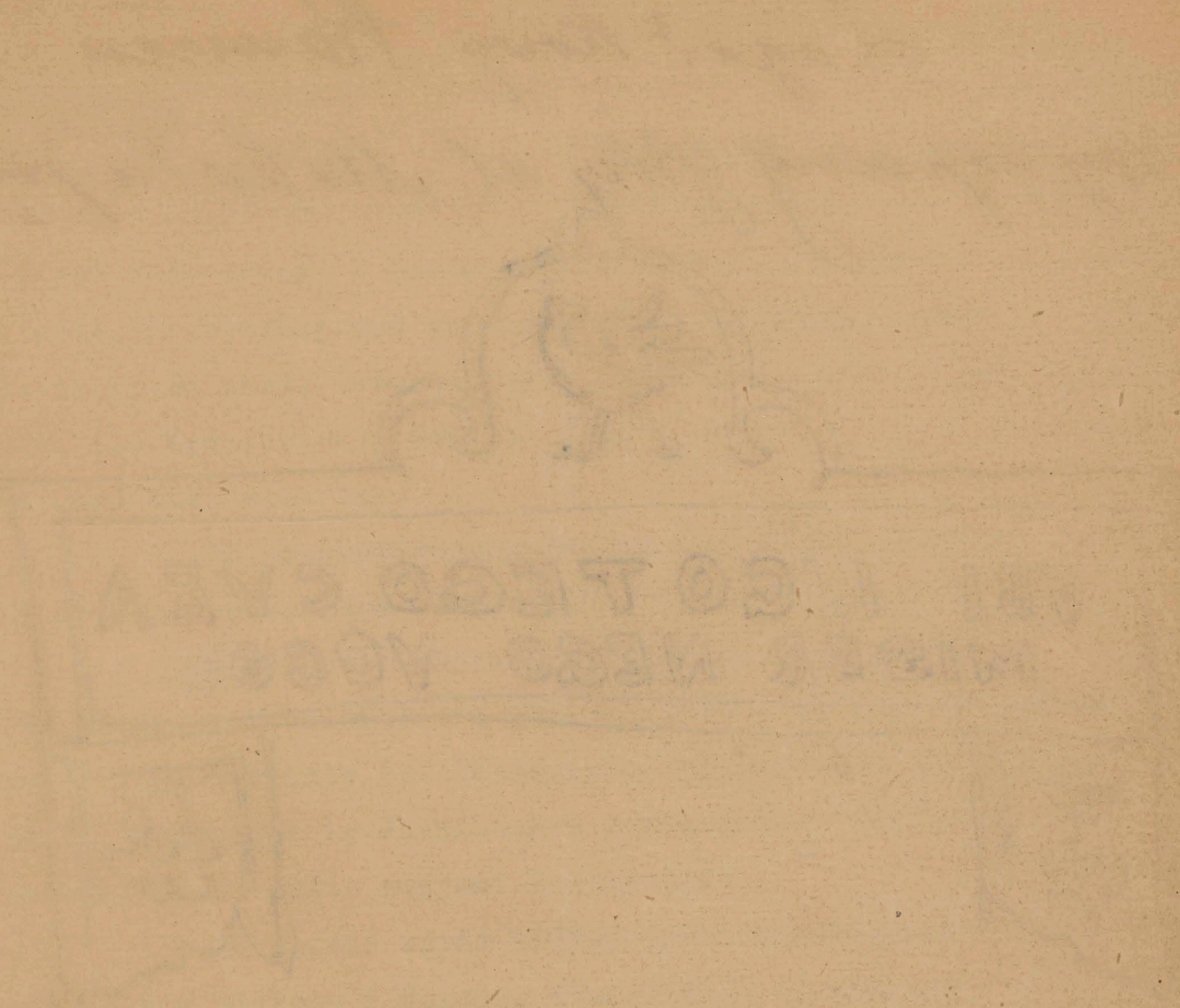


Lagad kowy karmen  
wykopany przy ul. Mikolajskiej



VBI LIGO TEGO CVRA  
MISER NEGO VOCCO





o  
 c  
 a  
 J  
 r  
 r  
 J  
 J  
 r  
 k  
 r  
 w  
 m  
 A  
 c  
 c  
 u  
 10  
 ay  
 st  
 Pr  
 je  
 su  
 m  
 m  
 L  
 dy  
 ra  
 M  
 z  
 v  
 v  
 c  
 te  
 sr



Stwierzenie

odręta prof. A. K. <sup>orbanowski</sup> o obiadach kremańskich, wyle profesorów Uniwersytetu Krak.

Pran. prelegent przedstawił  
wresztem stuchawom w  
3 kwadransowym odrywie  
zapis koutow obiadowych  
P. T. profesorów dołowa,  
wyle kanonicami S. flo,  
ryana, z których okaruzi  
siz z obiad koutowat 7  
do 23 grzywnie w III. w. na  
17 stobowitki, z których  
Kawit, prawdopodobnie zjadł  
1/12 obiadu. Pochwili pro.  
wadit X. probuator magi,  
ster Jan z Pacanowa, a go.  
powata gospodni in acetate  
cauauca. Zrodta miterz,  
ory kucharbi byty ro'wnei  
w wreku kanoniczym. Dnia  
10 czeru 1561 zaszedli sumit,  
ny wypadek, ze kuzers na  
obrad o' pmerueuone zdechto.  
Pneroruy probuator kupit  
jednak dougie na jero mrej  
see. Zapijano pivo i wine,  
mestety zrodta nie podajz  
marki, ani firmy browaru.  
Stwiekie doukano trinkget  
dy jak u XVIII wieku. W r. 1563.  
zasiadali do stote nastepujcy  
krozni magiety: Piotr  
z Lapanowa, Jan z Głupco,  
aryna, Wojcech z Chocanowa,  
Michal z Durniewie, Mar.  
cin z Totopowie, dołba sw.  
teologii i iini. Obrady ko.  
srtowaty w stauulu do do

chody ogolnuz bresadit,  
kai 30%, w stauulu do do,  
chodu kromerykela 50%, za  
kout jednez obiadu moria,  
by drit 623 kart poutowit  
z widokami wytal w obzbie  
zwartki poutowego, lub pout.  
jcluai siz 221 rary trauu,  
wajem z Podgoria do Dwora.

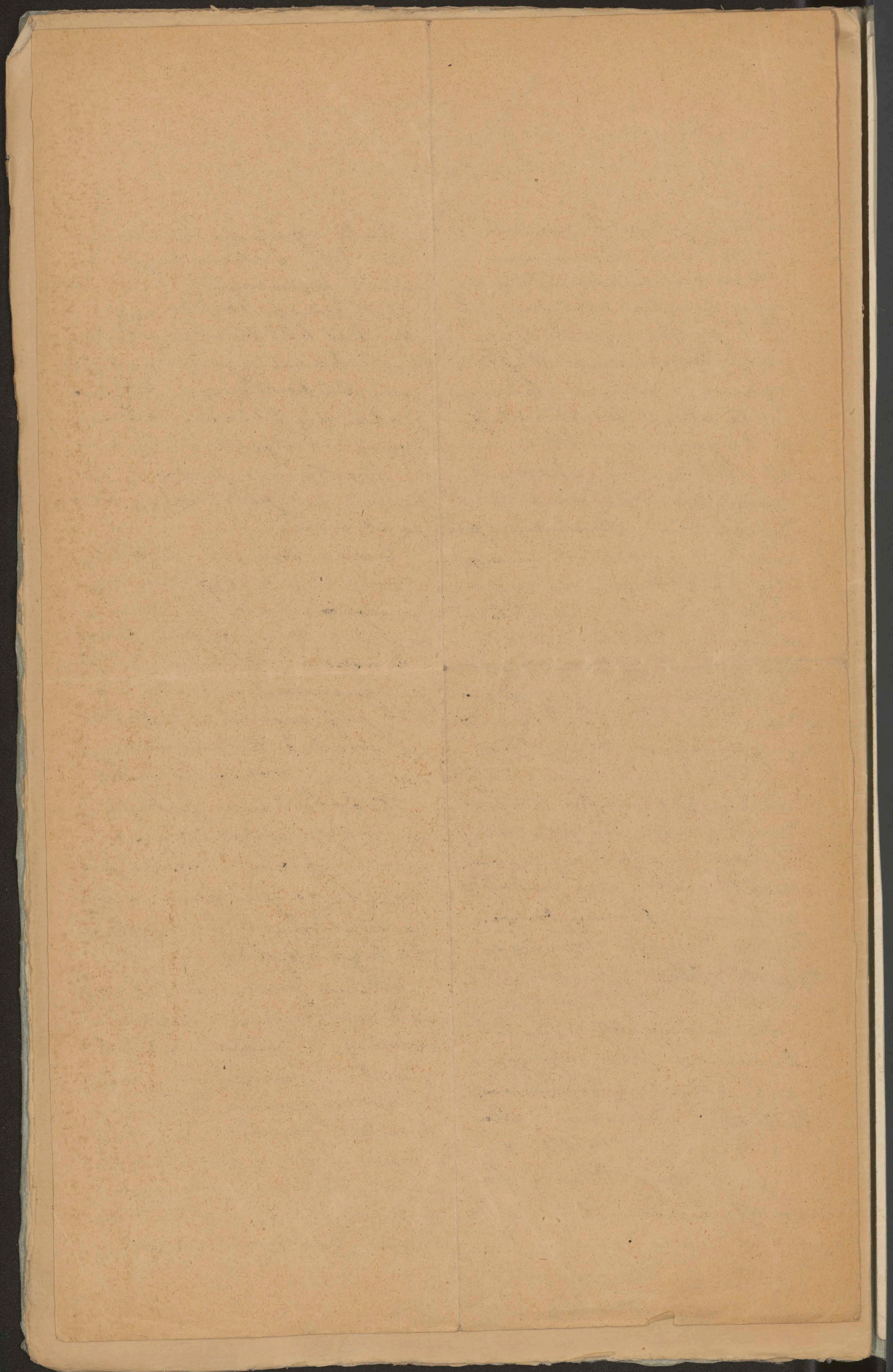
Zrodta nie podajz, sy  
profesorowie pili rary kawz  
po obiedie.

Wobec tego, ze poutowy  
podawano w oryginalnej  
mierzaniu up. morele  
z wiepkowina, ogolbi kuzone  
z kwasnem mlekiem, i stp.  
z kuzawoni moria, ze  
P. T. profesorowie czerpeli  
po obradie kremauowym  
na silne rozwalenie.

Zrodta nie podajz,  
ory u tym wypadku wyl  
wali papicu - sedri pre.  
legent, ze porgauin byt  
za twardym z za doajins  
do tego wylthn.

Alino prauy prelegenta  
nad czedtowymy wtoprawni,  
wdruy, ze nie wyrykhat  
zupetnie puidnosci, nie  
podawry godruy obiadu,  
poroztku pny stote, ani nie  
pmprowadruy paraleli  
mowdy budietu aberuym  
wylchowym a koutami o s  
biadw kremauowych.



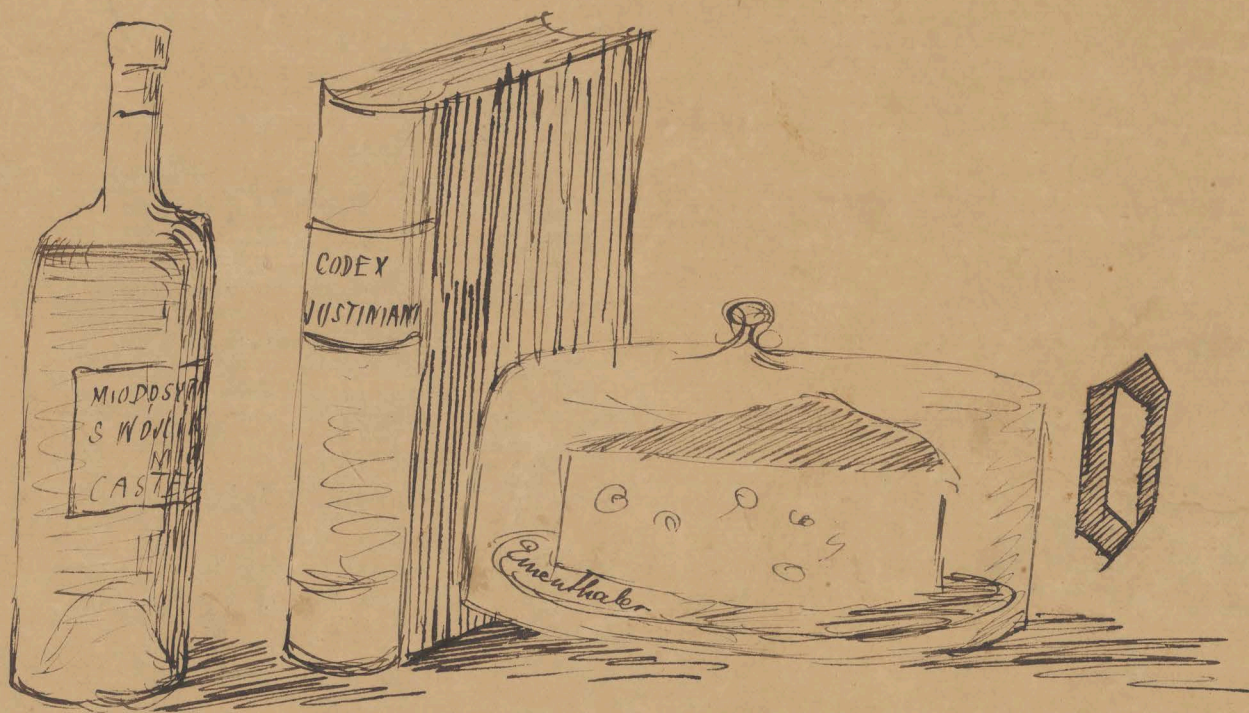




# Rebus

40

ze starożytnego rękopisu rzymskiego.



quam nunquam.



Copyright 1917



Łotawskie dni Karnawatu.

Bal mitoiński w historii i  
zabytków Kralowa odleży  
 się w rozrój z przewidywanem z  
 góry powodzeniem: wielka sala  
 Starożytności w dekoracjach z  
 ślata wesoła w charakterach pp. Ko,  
 pery i Paganewskiego w stylu  
 rękawicowego renesansu. Ściany  
 pokryte gobelkami; obramiami,  
 poprzedzającymi posagami.  
 Makiety i rzeźby, wspaniałe klory  
 obywatelskie stroje i rękawice;  
 stawiły barony, dekuracje,  
 dla kontynowawczych tłumów  
 kłóć się o god. 9. sala zapieł  
 wiały rzeźby. Ściany salony  
 dla dam uwieczniono jako  
 archaiczne komnaty ro,  
 mańskie. Ściana była w  
 kontynowawczych rzeźbach i  
 uszów.

U wejścia witali gości w i  
 wiewni mi Tomku prof. Rnyca  
 nowski w stroju pelczarza waty,  
 kawalerski, p. Murkowski w stroju  
 Tawmika Krak. z XVII w. i p. Ba  
 Nowski w stroju notariusza cwiła  
 his, ora p. Chmura jako wielki  
 powstare z dyplomem i przewi  
 ciał.

O god. 9. sala napędziła  
 się strójami i wrelakami naro,  
 Góć i raso: przesuwali  
 się obok siebie Achilles  
 (p. Nowak) obok wdeka  
 z epoki judohistorycznej o

Drzewo pyłko barania  
 skora z kilofem w rękę  
 (p. Demetriusz) - Jar,  
 danapal (p. Wętrzycki)  
 obok sekretarza (p. Kociński)  
 dalej w dół pp. Lepzera  
 jako Carozgra - Flauła  
 jako Perceps, Paga,  
 wrochwa jako Patti,  
 cellego, Kopera jako  
 Karolka Malkanbora,  
 Fryra jako Rapała,  
 Lyncelbora i stroju  
 rococo, Cybulbora  
 za Cybulbora Scrolbora,  
 Purra za Don Karota,  
 Marchalborera za Ja  
 nowka kucyka - Ławrej  
 Bramantego,  
 skora za Demetriusza,  
 Maharobora za "Cyca  
 Gospodora", Jarora  
 orobora za "paua wro  
 nora" - Flattania za  
 Kuitmana naturnera  
 Tomkowsora za astrologa,  
 wrochwa jako "nu  
 ratora Benedykta z  
 Sandowora" Cechas  
 jako inedia malarka  
 cechowa, Ławrej  
 jako wrochwa  
 Kuitbora jako inedia  
 wrochwa rektora,



gdz sala ei jui zapiedita  
Heraldowie rordali danus  
karnuski u postau zw' z  
urstyh diplomos z wozny  
pucisio. Potudte tancow  
owebnie jui p. Janu Bu  
Kucobny wyhanany o:  
begmarat:

Saltus poloncus ma  
jestatcus, abas polones,  
Item saltus circumcir  
calis, alias wate.

Item Saltus contrasalta  
tis, alias kadryf.

Item Saltus vehementialis  
alias galop

Item Saltus variatcus  
alias marut

Submedium

Saltus circumcircalis figur  
nalis, alias Kolybran

Item saltus secundus  
contrasaltalis

Item saltus secundus variatcus  
albus.

Ogrod. 10. heraldowie  
dali faufara znakow  
wzparcia kalu: rucy  
malowurre pary polones:  
miedzant ~~leg jale~~ Wiery  
nell (paw. deo) z Krolow  
Jandoga (p. Kyr'auosha)  
Advocatus suppressi mi  
ris (rektor Gersch) z Kroc

lewy Brona (p. Leow)  
Hary Tawohl prawa  
miedzoburshero (prezydent  
Hanusco) z Heluch  
z Ostroga (p. Bruzha)  
Lobner miedzki (p.  
Szlachdowski) z Krolow  
Marysewka (p. Hel  
lewoz) Mistr cere  
mowu (delegat Judo  
rowoz) z hrabru Cosel  
(p. Kafatowa) Boner  
(p. posep federowoz) z  
Barbery Radstrotar  
na (p. Tadeumow Fe  
deverowoz) Prebory  
nad armata Korowoz  
(p. Stanislawski) z Krolow  
Wawoz (p. ~~Salkow~~)  
P. Wotodyjowski (p. Woreniow  
ski) z Annia Borzobes  
karta (p. Kestionow) Mer  
fisto (prof. Heirvel) z  
Balladyna (p. Piere  
sowa) etc. etc. etc.

Do polonerie wespo  
cretz aij ochocre tany  
pod hierumkiliu <sup>(miedzoburshero)</sup>  
stozaga Lubeckiego w stroju Ku  
ryerz wartylk and shiego.  
Opomny miedzkiato  
starodawne mezele Kroc  
kowskie: <sup>Priganski</sup> ~~Nawobny~~ prau  
andoty (art. Wreubto)







*[Faint, illegible handwriting on the left page, likely bleed-through from the reverse side.]*

*[Faint, illegible handwriting on the right page, likely bleed-through from the reverse side.]*



K R O N I K A .

Z ostatnich dni karnawału .

Bal miłośników historii i zabytków Krakowa odbył się znowu

wczoraj z przewidywanym góry powodzeniem: Wielka sala Staro-  
rego Teatru udekorowana została wedle wskazówek pp. Koperę i  
Pagaczewskiego w stylu rozkwitłego renesansu. Ściany pokryto  
gobelinami i obrazami poprzedzianymi posagami. Makaty i  
zieleni, wśród której błyszczały zbroje i rysztunki, stanowi-  
ły barwną dekorację dla kostyumowanych tłumów, które już o  
godz. 9. salę zapełniać zaczęły. Sąsiedni salon dla dam urzą-  
dzono archaiczną komnatę romańską. Służba była w kostyumach  
z czasów Medyceuszów.

U wejścia witali w imieniu miłośników prof. Krzy-  
żanowski w stroju paleografa watykańskiego, p. Muczkowski  
w stroju ławnika krak. z w. XVII., p. Bąkowski w stroju no-  
tariusza civitatis oraz p. Chmiel jako wielki pieczętarz z dy-  
plomem i pieczęcią.

Po godz. 9. sala wypełniła się strojami historyczny-  
mi wszelakich narodów i czasów: przesuwali się obok siebie  
Achilles (p. Nowotny) obok człeka z przedhistorycznej epoki o-  
dzianego tylko baranią skórą z kilofem w rękę (p. Demetrykie-  
wicz), Sardanapal (p. Kętrzyński) obok Sokratesa (p. Hoesick) .  
Dalej widzieliśmy p. Lepszego w jako Caraglia- Hendla jako Be-  
recciego - Pagaczewskiego jako Botticellego, Koperę jako Kawa-  
lera Maltańskiego, Frycza jako Rafaela, Mycielskiego jako w stro-  
ju rococo, Cybulskiego za Cyrulika Sewilskiego, Puszeta za  
Don Kiszota, Warchałowskiego za Janosika hucuła, Zawiejskiego  
za Bramantego, Maharskiego za „Ojca Gospodniego”, Jaszczurow-  
skiego za „Pana Wodnego”, Flattau'a za „hutmana ratusznego”,  
Tomkowicza za „astrologa miejskiego”, Wyczyńskiego jako „murato-



ra Benedykta z Sandomierza", Cerchę jako średniowiecznego malarza cechowego, Laszczkę jako Wita Stworza, Kutrzebę jako średniowiecznego rektora.

Gdy się sala już zapełniła rozdali Heroldowie damom karneciki w ~~zwiniających~~ postaci zwiniętych dyplomów z wiążącą pieczęcią. Porządek tańców ozdobnie przez p. Jana Bukowskiego wykoany obyjmował :

Saltus polonicus majestaticus, alias polonez

Item Saltus circumcircularis, alias walc

Item Saltus contrasaltalis alias kadryl

Item Saltus vehementialis alias galop

Item Saltus variaticus alias mazur.

Intermedium.

Saltus circumcircularis figuralis alias kotylien

Item Saltus secundus contrasaltalis

Item saltus secundus variaticus albus.

O godz. 10. Heroldowie dali fanfarą znak rozpoczęcia balu: ruszyły malownicze pary poloneza: Wierzynek (prezydent Leo)

z królową Jadwigą (p.Krzyżanowska), Advocatus suppremi iuris (rektor Fierich) z królową Boną (p.Leowa). Starszy ławnik

prawa magdeburskiego (prezydent Hausher) z Halszką z Ostroga

(p.Szujska), <sup>Doner</sup> Selmer miejski (p.Szlachtowski) z królową Mary-

sienką (p.Hellerowa), Mistrz ceremonii (delegat Federowicz) z

hrabiną Cosel (p. Fałatowa), Boner (poseł Federowicz) z Barha-

ra Radziwiłłówną (p.Tadeuszowa Federowiczowa), Przełożony nad

arnatą koronną (p. Staniszewski) z królową Wandą (p. Solska),

p. Wołodyjowski (p.Korzeniowski) z Anusią Borzobohatą (p.Kę-

dzierowa), Mefisto (prof. Heinrich) z Balladyną (p.Piepesowa)

etc. etc. etc.



Po polonezie rozpoczęły się ochocze tany pod kierunkiem Szambelana Lubeckiego w stroju kuryera watykańskiego.

O północy wjechało starodawne wesele krakowskie: Dziarski Pan młody (art. Uziembło) z uroczą Panną młodą (p. Urszula Muczowska) pod opieką Starosty (p. Staszczyk), muzyką żydowską dyrygował staropolski organista (p. Jachimecki) a nieodzowy pachciarz (p. Sternschuss) bawił gości swojemi konceptami.

Po pauzie, wśród której grono konserwatorskie podawało starożytnie potrawy i napoje, starsi dali za wygrane - a młodzież bawiła się do białego rana.

W sąsiedniej salce bufetowej, ubranej za starożytną godpodę „pod lutym turem”, zasiedli podczas tanów poważni historyczni miężowie a Wierzynek wychilił vitrum gloriosum, napęlnione miodem, na cześć komitetu miłośników Krakowa w imieniu których Astrolog wychylił toast na cześć starożytnego grodu Krakusa w ręce Wierzyńka.

Menu obejmowało potrawy staropolskie: barszcz z rura, kołduny litewskie, baran pieczony w popiele nadziewany czosnkiem, szołdra czyli szynka, łopatka wędzona, bigos hultajski ze schabem, drób, dziczyzna, ryby, kołszcze itp.

K. B.



Po polenarze rozpozyczy się ochocze tany pod kie-  
trunkiem Szambelans Lubbeckiego w strój kurjera watykańskiego.  
O podnocy wjeżdża starobawne wesela krakowskie:  
Dziarski Pan miody (art. Uziembie) z urocz. Panna mioda  
(p. Ursula Mueckowska) pod opieką Starosty (p. Staszczak), mu-  
zyk żydowski dyrygowal staropolski organista (p. Jachimiecki) a  
nieobozowy pachtarz (p. Sternschnus) bawli gości swojami koncep-  
tami.

Po prozie, wśród której grono konserwatorskie goda-  
wało starożytną potrawę i napoje, starci dali za wygrane - a  
młodzież bawia się do dzisiaj rana.  
W sąsiedniej sile pułkowej, uprzedz za starożytną  
godobę „pod Inym turm”, zasiedli podobaś tandw powańni histo-  
ryczną piętowie a Wierzynek wychylił wifum elerium, napójnic-  
ne miodem, na cześć komitetu miodników Krakowa w imieniu kio-  
tych Astolog wychylił toast na cześć starożytnego grobu Krak-  
sa w ręce Wierzyka.

Menu obajnowio potrawy staropolskie: barsz z rura,  
kolduny litewskie, baran pieczony w popiele nadziwony czosnkien,  
szofira czyli szynka, fopelka wędzona, bigos pulatki ze sosa-  
bem, drob, galicyzna, ryby, kolosze itp.

K. B.  
W tym miejscu znajduje się bardzo mało czytelny tekst, który może być listą gości lub opisem dalszych wydarzeń. Wskazywane są imiona i nazwiska, które są trudne do odczytania ze względu na stan zachowania dokumentu.



## KRONIKA.

Z ostatnich dni karnawału.

Bał miłośników historii i zabytków Krakowa odbył się wczoraj z przewidywanym z góry powodzeniem: Wielka sala Starego Teatru udekorowana została wedle wskazówek pp. Koperę i Pagaczewskiego w stylu rozkwitłego renesansu. Ściany pokryto gobelinami i obrazami poprzedzielanymi posagami. Makaty i zielień, wśród której błyszczwały zbroje i ryszunki, stanowiły barwną dekorację dla kostyumowanych tłumów, które już o godz. 9. sają zapieknieć zaczęły. Sasiadni salon dla dam urządzono jako archaiczna komnata ~~xxxxxxx~~ romańska. Służba była w kostyumach z czasów Medyceuszów.

U wejścia witali gości w imieniu miłośników prof. Krzyżanowski w stroju paleografa watykańskiego, p. Muczkowski w stroju ławnika krak. z XVII. w., p. Bąkowski w stroju notariusza civitatis, oraz p. Chmiel jako wielki pieczętarz z dyplomem i pieczęcią.

Po godz. 9 sala wypełniła się strojami historycznymi wszelakich narodów i czasów: przesuwali się obok siebie Achilles (p. Nowotny) obok człowieka z epoki przedhistorycznej odzianego tylko baranią skórą z kilofem w ręku (p. Demetrykiewicz), Sardanapal (p. Kętrzyński) obok Sokratesa (p. Hoesick). Dalej widzieliśmy pp. Lepszego jako Caraglia - Hendla jako Bercecię - Pagaczewskiego jako Botticellego, Koperę jako Kawalera Maltańskiego, Fryczę jako Rafaela, Myczyńskiego ~~xxxx~~ w stroju rococo, Cybulskiego za Cyrulika Sewilskiego, Puszeta za Don Kiszota, Warchałowskiego za Janosika hucuła, Zawiejskiego za Bramanteo, Maharskiego za „Ojca Gospodniego”, Jaszczurowskiego za „pana Wodnego”, Flattau'a za „hutmana ratusznego”, Tomkowicza za „astrologa miejskiego”, Wyczyńskiego jako mu-



ratora Benedykta z Sandomierza", Cerche jako średniowiecznego malarza cechowego, Laszczkę jako Wita XX Stwosza, Kutrzebę jako średniowiecznego rektora,.

Gdy sala się już zapełniła Heroldowie rozdali damom karneciki w postaci zwiniętych dyplomów z wiszącą pieczęcią. Porządek tańców ozdobnie przez p. Jana Bukowskiego wykonany obejmował:

Saltus polonicus majestaticus, alias polonez

Item Saltus circumcircalis, alias walc

Item Saltus ~~xxxxxxxxxxxx~~ contra-saltalis/alias

Item Saltus vehementialis alias galop

Item Saltus variaticus alias mazur

Intermedium

Saltus circumcircalis figuralis alias kotylion

Item saltus secundus contrasaltalis

Item saltus secundus variaticus albus

O godz. 10. Heroldowie dali fanfarą znak rozpoczęcia balu: ruszyły malownicze pary poloneza: Wierzynek (prezydent Leo) z królową Jadwigą (p.Krzyżanowska), Advocatus suppremi iuris (rektor Fierich) z królową Boną (p.Leowa). Starszy ławnik prawa magdeburgskiego (prezydent Hausner) z Halszką z Ostroga (p.Szujska), <sup>Doner</sup> Solner miejski (p.Szlachtowski) z królową Marysienką (p.Hellerowa), Mistrz ceremonii (px delegat Federowicz), ~~xxxxxxxxxxxx~~ Radziwiłłówna (p.Fałatowa) z hrabiną Cosel (p.Fałatowa) Boner (poseł Federowicz) z Barbarą Radziwiłłówną (p.Tadeuszowa Federowiczowa), Przełożony nad armatą koronną (p.Staniszewski) z królową Wandą (p.Solska), P. Wołodyowski (p.Korzeniowski) z Anusią Borzobohatą (p.Kędziorowa), <sup>obrymka</sup> Mefisto (prof.Heinrich) z Balladyną (p.Piepesowa) etc.etc.etc.....

Po polonezie rozpoczęły się ohocho tany pod kierunkiem Szambelana Lubeckiego w stroju kuryera watykańskiego.

O północy wjechało starodawne wesele Krakowskie: Dziarski Pan młody (art. Uziembło) z uroczą Panną młodą (p. Urszula Muczkowska) pod opieką Starosty (p.Staszczyk), muzyką



żydowską dyrygował staropolski organista (p. Jachimecki) a nie-  
odpowiedzialny pachciarz (p. Sternschuss) bawił gości swojemi conceptami

Po pauzie wśród której grono konserwatorskie poda-  
wało starożytnie potrawy i napoje, starsi dali za wygrane - a  
młodzież bawiła się do białego rana.

W sąsiedniej salce bufetowej, ubranej za starożytną  
gospodę „pod lutym turem”, zasiedli podczas tanów poważni hi-  
storyczni mężowie x - Wierzynek wychylił vitrum gloriosum, na-  
pełnione miodem, na cześć komitetu miłośników Krakowa w imie-  
niu których Astrolog wychylił toast żytniówką na cześć staro-  
żytnego grodu Krakusa w ręce Wierzynka.

Menu obejmowało potrawy staropolskie: barszcz z ru-  
rą, kołduny litewskie, baran pieczony w popiele, nadziewany  
czosnkiem, x szoldra czyli szynka, łopaska wędzona, bigos hul-  
tajski ze schabem, drób, dziczyzna, ryby, kołacje itp.

K. B.

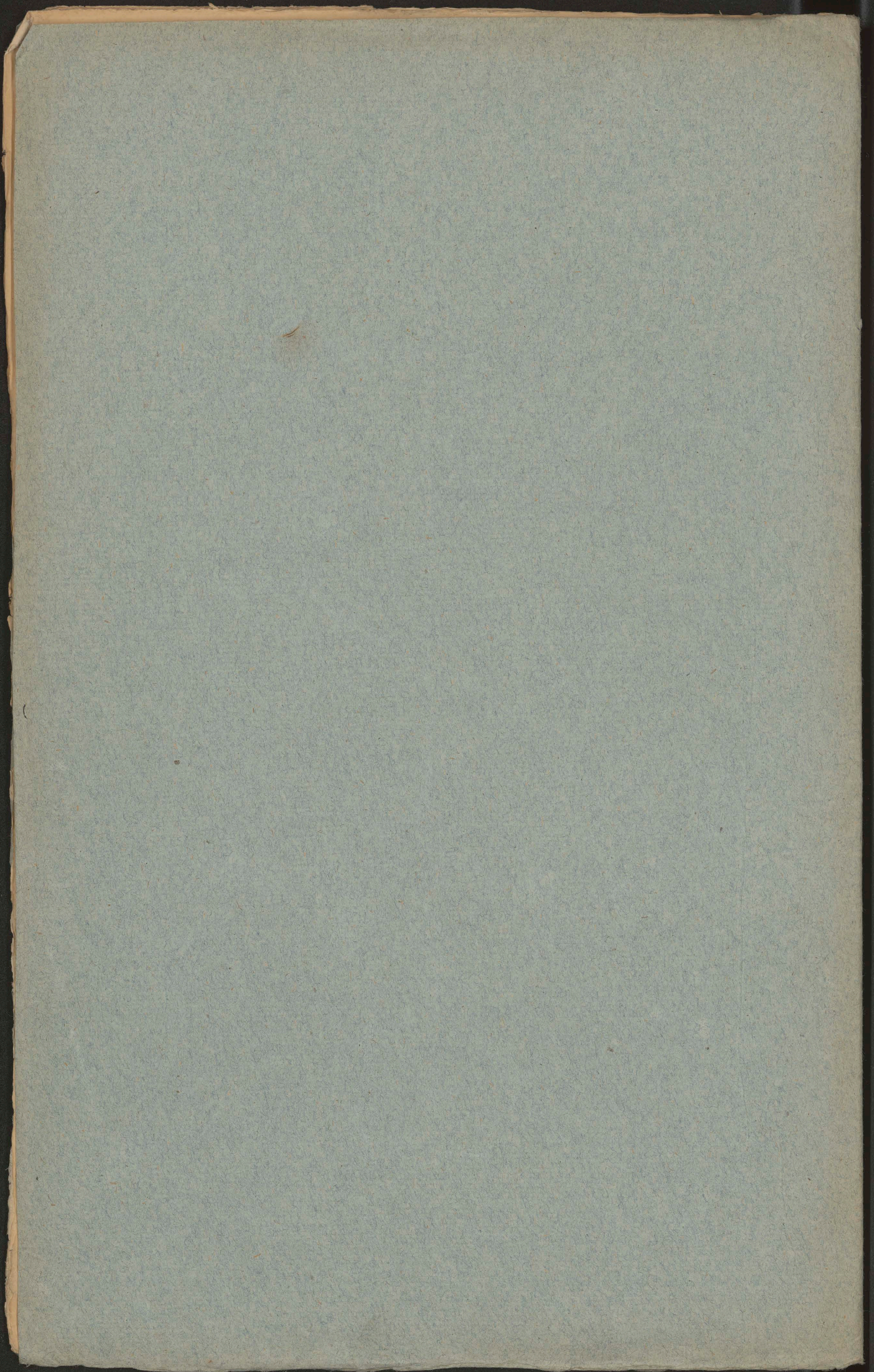






67







48



Ru

wy

O

Clu

sh

ka

wes

by

mu

ora

ly

hi

rod

nea

tra

W

za

se

be

st

re

wig

up

pu

tau

ora

my

qt

tar

my

py

na

pu

Ote



# MACZUGA

# CHRZANOWSKA

Wychodzi co drugi dzień. Numer pojedynczy 2 kopek. Inzeraty po 70 kóp.

## ORGAN NIEZAWISZY DEMOKRATYCZNY

Od dawna odzwiał powiał  
 Chruscowski potrzebę decydująca  
 których bronił interesów niemi  
 kancion i był pochodnią prawdziw  
 weso postępowo postępu, który  
 by był wzorem i dowodem de  
 mokratyzmiej, których był tarc  
 wa przed wstąpieniem, który  
 by więc był organem prawdziwej  
 hierarchii, demokracji i na  
 rodowej, których był zwyczajem  
 nową nową lepiąc się, jej  
 bronił, dobrocią i wolnością!  
 W tym duchu grono obywateli  
 zwołano Maczugę, która  
 Chruscowski się usadowiła  
 będzie wstąpieniem, korym  
 sturalnym, tworząc drogę  
 wstąpieniem postępowi bez  
 względu na osoby i postawie  
 wstąpi - bez względu na wy  
 stąpienie budowlane, ignoranc  
 tom, wstąpieniem, korym  
 omu, popierając jedynie  
 męstwo prawdziwej pracy, zasto  
 go, odważi obywateli, kul  
 tury i powściągnięcia. Nie wątp  
 my iż obywateli nasze  
 popnie podomysłami nasze  
 nadstawia jedynie do dobre  
 publicznego zwracając się  
 etc etc. Redakcja.

### Przytoczę powiadomienie Chruscowskiego

prof. <sup>już</sup> N. Węgrów.

Wstąpienie powiadomienie,  
 re powiadomienie jest decydująca  
 omu i zagłada wstąpienie  
 wstąpienie. Mamy już kapela  
 nie w wstąpienie, korym, etc  
 Gwara i t.d. - ale co to będzie  
 drobne zabawy w obec wstąpienie  
 wstąpienie bogactwa wstąpienie  
 go. Do wstąpienie go, które  
 da zarobek hojny wstąpienie  
 robotników, potrzebę inicy  
 tywny, odważi podomysłami  
 omu, a na ten wstąpienie nam  
 dotar. Serce w wstąpienie  
 oranał wstąpienie się mas tahi  
 i przeprowadzimy wstąpienie  
 budownia geologiczne i etn  
 tygraficzne, topograficzne,  
 filozoficzne, geograficzne,  
 arytmetyczne, karykatury  
 karykatury, i wstąpienie  
 ery z wstąpienie karykatury  
 analogiczne, metafizyczne  
 publicystyczne i polityczne



jakoby jurycy powrot Kobami  
wystawuowawymy i w krotce  
zawazie odpowiednia epokki  
aluydu, ka wyryshannia ich.  
beu uawraz powrotu na wy-  
twary terpi powtek. Merem  
Lym jest p. uirymis Kararyk,  
a o dalnej ditalalioiu po-  
moinmy w nastepnym artykul-  
le.

C. S. U.

### Przypoty parlament.

W krotce powrot narpuj,  
stapi do wyboru 2 postow na pod-  
stawie nowej ordynacji. Polne,  
bujemy uara, ktorzyby umrad  
u kerem uawre zastapie, kto-  
byly mudecygalkrem znal te in-  
teresy - a interesy te oglas-  
nie polegaja na wyryshanniu  
sharby kapaludawczych na  
wrege powrotu. Ostregamy wy-  
borowi puid kopyaymy agi i  
tatorami pmsuawaferymy  
za nie ueruaeraymy lub  
abakarymy kandydatau.  
Luto ostredie u zgrawu denuie  
najwyshnych puidlawoceli  
uawre powrotu ktore poweruuie  
ucluwat, co do osoby kandydata  
a nie watpiuy, ze bedie uui-  
maz odpowiadni, pascas  
browy, u keligcutuy, znajay  
sharby kapaludawce uawre  
go powrotu, ktore puyrtaw  
jant shawora. Nie chccemy  
uawry upredka, ale radimy,  
ze wybit wyprawnie na osobę,  
ktorej uirnie kwary jurc w  
uatach wyshloch znayaych  
uawre potrechy.

Starymy o agthalowach,  
ktozy prokeruy, drosnikka,  
pisarra magystrackero,  
shyby kapaludawero rfp-  
uudym dna lub uuegowy  
figuro! Ostregamy naj-  
mocniej wyborow i radni-  
my wyprawie tych agtha-  
torow i powrocie im, ze  
ich kandydaci wyjdą,  
ale nie z uruy, lecz za  
druwi. Nabr powrot po-  
trebuje uerri uerakie,  
go kopyranta, znayawo  
gshawe uawre uerdu ko-  
gachwa tj. gdrucitro,  
a nie jakobis shyby  
lub uuegowy, ktory  
bedie stwizk wzawymy  
i gawdawac bedie za  
podwyrczenieu pency  
uuegowy zualafae  
uawre tego na nas, na  
nobeludow i rolu kar.

Dotruduyemy uer, ze  
na drugoro posta propo-  
uuy powarie grawo aby  
wateli znawer, lechawa  
plautropa, ktory pue-  
bywajae u uawrym puid,  
uie purlat zgorq do pro-  
zual potrechy uawre a  
uudawora potrechy gdrucitro.  
Shoro kandydatau ta  
dajreje, nie zawudba-  
my doureie o tem, czy-  
tetuikou - i uerzi uer  
buduay, jericli uerki  
ten rawy puyrae uawre  
mandat.



### Kronika.

- D. 17 br. Obydwi se w każy nie podkarmenie znanego moczki. Ka p. Kupfermann, następnego dnia zwykłe zebrańie Towarzystwa przy zielonych stolach.

- P. Stanisław Chorazowski otrzymał podziękowanie od J. E. p. Naimowa, wdka za złozenie gratulacji z powodu nadania temuż orderu Złoty Runic. Od pierwszego czasu wrodziny starostwa puchłoga do brzoza już o 10 rano.

- Prerini, tutajsi zwiżyli cenz kret. has. Szło się to skutkiem zakazu tak wauj kretbacy wyborczej.

- Dowiadujemy się, że pąsłaski jako by znany nam geolog i górnik p. Kowarski zastab, porzucił swoje wnetkij podstawy. Mał tam czozy się zupełnie zdrażem i wczaraj w drowo go, jak u Hawelki wypis drow. kromi bombepora, co wchazuje na dobry stan zdrowia tak drogie go catego narzuceni powiatowi.

- Szprymy, że zydzi chorazowscy puchłoga do autrzemilow, co niera trudny do uwroczenia - a jednak coś byi na temu musie, bo starym podbleu kandyda - kure syowisty na posta, co

### Fajblou

#### W gębiach ziemi

Powrnie z życia górniczego  
już H. K.

Nad rekuria osuszonem srybu stat poluplony ortygast. Obak kółku górniczo z kopca, cyni kagankami poprawato liuy i zabnato się do zjardu. Zaktapowanie i uwpepowoie bytu w ich ruskach. Mi diwnego

urewolpliwie wyprze na ko, wyje autizemilow. -

- Wierozaj odstawiano do szpi la, la oblatkanych domach ludzi, który zautworali na objed kanc - Gydowania do rady państwa. Słody w mi eg: drożnik, ps s, san sidroy, urzdnik podatkowy i sedoy, urzdnik, wechter kolejowy, cłtop, furmanc, konduktora i frack ber akredytowano rajscia.

### Telegramy

Kralow. Pacyz ramy i wie u erowystoimione jak zwykłe. Wiedeń. Na Kolacy górników pucemowat inżynier Kawa, wyph. Premowanie juyeto górnicy o oblatkani.

Wawrzawa. Dzia w kago nie obrobawano.

Lodz. Pąsłaski o szawremiu się strajku są bezradnie

### Nadestane

Na ulogis powrta Chorazow, skozro nadestab p. inżynier Kowarski 10 kr. do admuin i strazy narzecz prama.

podymenie powaru w globoloni 500 metrow rodito obawo zycie. Wabali się, wy wepi u xalq, ma. Jacy ich spucii w rekurie podziem. na - u rekurie, z ktorij nowie me dano im bednie powrocie na swratu drownie, pod larus anebion, pod premowenie stancer. me pod szpryta stucie i do wyph zow i dratek...

Wtem nadredt inżynier ko, wozph i rekt: - Zostawcie - nie rzyphujcie ryzia, kłone nalezij do drowi wa, wyph - ja sam się spuszczaj do polni.

C. J. n.



Tedyne sta palacych  
zdrowe i higieniczne  
**TUTKI KOWARZYKA**  
do naluzcia we wyzbroch handla.

Serco i rękę  
ofiaruję tej, która sponosa  
ze mi do zdobycia mandatu  
prezylwesp. Dyploma pod  
storem honoru. Zgłoszenia  
pod S. d. poste rest. Chranow.

**KONKURS**

Magistrat miasta Chranowa  
agstara koubora na posady  
miejscowa polowy z paucy  
600 kor. rocznie. Kandydat  
potrzebuje wykazac wzdolzenie  
takze w zaradku starych  
niawej, dzwony awerth, nauki  
szkolenia gimnastyki, kierowania  
ochrona i chorem. Podania  
wnosi nalezy do dnia 1 maja br.  
Prezydent: Kiepler

**Lokal**

na czas wyborow! Dzia-  
sala o 2 wejsciach, blischo  
studni i strazy agniowej  
do wynajęcia karczo wa-  
su w domu Hivacha Hlan,  
Delatana. Wynajmujacy  
stosy kaucey za całoni wybo.

Poradzuję się z Dobrego  
agstara wyborow. Dzien-  
nie dyeta 5 kor i korta jardy  
oraz po 2 kor. za karcy shap.  
Towary glos. W razie ponuzil;  
naso wybora osobna premia. Zglo-  
szenia pod l. 1234 poste rest. Chranow.

Wydawca i redaktor odpowiedzialny: Jan Niewiadowski  
z drukarni "Mazurki"

**DRUKARNIA  
MACZUGA!**

poslea ci wyzsthu kamryda,  
kon na postaw. Drukuję ser,  
zwtarcie melleie ogstozenia,  
wyrucanie wiary, oserwy, zapros-  
szenia, pamozynki i pamflety  
afere, hitz abowale stb. po umow-  
Kowanyh cenach.  
Na redencie redaguję eis  
takze potrzebne pisuno na czas  
wyborow.

**Na czas wyborow**

poslea sie handel gold-  
sanda - separatti do po-  
wedken konu letow po umow-  
Kowanyh cenach.

**Wilk**  
zibych i wstawy  
mstarym  
z dobowi plucami  
i wczelieniu ofowa-  
mi - mawdzie za-  
Izje noutawne w  
oracie wyborow.  
Zglosz cie do me-  
dalegi Mazurki.



A

tabris petrebrne p...  
rylonow

ld  
po  
tas

h

Pogreb u XVII w.











